**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ» (СПбГУ)**

Выпускная квалификационная работа на тему:

РОССИЙСКО-ЯПОНСКИЕ ОТНОШЕНИЯ В ЯПОНСКОЙ ПРЕССЕ

по направлению подготовки 41.03.03 «Востоковедение и африканистика»

образовательная программа бакалавриата «Востоковедение и африканистика»

профиль: Японская филология

Выполнил:

Студент 4 курса

Очного отделения

Сабура Артем Александрович

Научный руководитель:

К.ф.н., PhD, доцент Ибрахим И. С.

Рецензент:

PhD, профессор, заведующий кафедрой Филиппов А.В.

Санкт-Петербург

2017

**Содержание**

Введение………………………………………………………………………………….……….……….4

Глава 1. Методология критического дискурс-анализа…………………………………………………7

Глава 2. Основные события российско-японских отношений. Освещение в прессе и риторика……………………………………………………………………………………...…………..15

2.1 Поэтапный подход к решению территориального вопроса………………………………..……..16

2.2 Подписание Иркутского заявления……………………………………………………………..….19

2.3 Период премьерства Коидзуми Дзюнъитиро……………………………………………………...21

2.4 Дальнейшие поиски путей решения территориального вопроса………………………………...22

2.5 Период «похолодания». Визиты президента РФ и ряда высокопоставленных лиц на спорные территории……………………………………………………………………………………………….24

2.6 Третий президентский срок В. В. Путина. «Владимир-Синдзо»………………………………...28

2.7 Заключение………………………………………………………………………………………......34

Глава 3. Изменения в дискурсе японских СМИ на различных этапах российско-японских отношений……………………………………………………………………………………………….36

Материал 1……………………………………………………………………………………………....36

Материал 2……………………………………………………………………………………………....40

Материал 3……………………………………………………………………………………………....43

Материал 4……………………………………………………………………………………………....46

Материал 5……………………………………………………………………………………………....49

Материал 6……………………………………………………………………………………………....51

Материал 7……………………………………………………………………………………………....53

Материал 8……………………………………………………………………………………………....56

Материал 9……………………………………………………………………………………………....58

Материал 10……………………………………………………………………………………………..60

Итоги анализа…………………………………………………………………………………………...61

Заключение……………………………………………………………………………………………...64

Список использованной литературы и источников……………….………………………………....68

Приложение…………………………………………………………………………………………….73

Введение

Дискурс средств массовой информации считается дискурсом, который оказывает влияние на происходящие в обществе социальные процессы. Институты СМИ, намеренно ли или нет, склонны к приданию «естественности» своим действиям, — легитимизации права на выбор и способ подачи информации, — и попыткам поставить себя на место тех самых агентов объективности, которые «владеют фактами» и используют свое легитимное право на донесение этой информации, текстов до широкой публики. Социально-политический дискурс является одним из потенциально самых влиятельных дискурсов современности, так как его основным местом действия являются площадки СМИ, с которыми каждый из нас сталкивается в своей жизни буквально каждый день, — телевидение, радио, интернет.

Настоящее исследование было проведено с применением подхода критического дискурс-анализа (далее в исследовании «КДА») Нормана Фэйркло в качестве теоретической основы для выявления отношений между использованием языка, дискурсивными практиками и социокультурной практикой написания новостных текстов (преимущественно редакционных статей) на тему российско-японских отношений в японских газетах.

Объектом исследования данной выпускной квалификационной работы стали редакционные статьи (передовицы) газет Асахи Симбун, Ёмиури Симбун, Майнити Симбун на тему России и российско-японских отношений.

Предметом исследования стали используемая в статьях риторика лексико-синтаксические средства, изменения в них на протяжении времени.

Актуальность данной работы объясняется динамичностью языка СМИ, а также необходимостью понимать, что кроется за тем или иным словом в социально-политическом дискурсе в контексте отношений двух стран. За употреблением того или иного слова, за выбором риторики всегда что-то стоит. Через отслеживание изменений в риторике можно понять, как менялось отношение журналистов (соответственно – общественного мнения) к предмету обсуждения. Политическая наука и, в частности, политология значительным образом полагаются в процессе анализа не на то, что было сказано, а на то, что сказано не было и спрятано между строк, поэтому данная работа может стать вспомогательным материалом для исследований в этих областях.

Целью работы является изучение изменений в риторике японских журналистов на фоне ключевых событий в процессе развития российско-японских отношений.

Задачи данной работы состоят в следующем:

* Рассмотреть понятие дискурса и методы критического дискурс-анализа
* Изучить и описать основные этапы российско-японских отношений за последние пятнадцать лет
* Рассмотреть ряд газетных текстов на тему России и российско-японских отношений
* Проанализировать риторику и лексико-синтаксические средства, используемые при написании этих статей
* Сделать выводы о позициях авторов статей, их возможной ангажированности
* Связать результаты лингвистического анализа с изменениями в отношениях и позициях по урегулированию территориальной проблемы России и Японии

Задачи и цель работы выполнялись посредством изучения и анализа литературы, посвященной соответствующим вопросам, а также проведения собственного исследования на основе материалов, представленных в интернете и систематизации полученной информации.

При написании данной ВКР были использованы работы следующих авторов: Н. Фэйркло, Э. Хилханова, Т. Ван Дейк, В. Кинч, Я. Шулатов, А. Ложкина, В. Щепкин, В. Кузьминков, Г. Розман, Т. Танигути. Также использовались материалы японских газет Асахи Симбун, Майнити Симбун, Ёмиури Симбун, материалы следующих интернет-СМИ: The Atlantic, РИА Новости, Japan Daily Press, Взгляд, The Economist, Lenta.ru, РБК, сайт президента РФ Kremlin.ru.

Данная работа состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы.

В первой главе рассматриваются понятия «дискурс», «текст», теоретическая база и понятийный аппарат подхода «критический дискурс-анализ».

Во второй главе рассматривается история российско-японских отношений и риторика высших должностных лиц двух стран на протяжении пятнадцати лет.

В третьей главе анализируются и подробно рассматривается риторика и изменения в риторике на примере десяти газетных передовиц, опубликованных в период с 2005 по 2016 годы.

Глава 1. Методология критического дискурс-анализа

Понятие «дискурса» сейчас часто используется в научной литературе и публицистике в разных значениях. В полной мере этот термин был востребован в лингвистике примерно через два десятилетия. Термин «дискурс» в лингвистике неоднозначен, но в его употреблении просматриваются попытки уточнения и развития традиционных понятий текста, речи и диалога. Переход от понятия речи к понятию дискурса связан со стремлением ввести в классическое противопоставление языка и речи, принадлежащее Ф. де Соссюру, некоторый третий член – нечто парадоксальным образом и «более речевое», нежели сама речь, и одновременно – в большей степени поддающееся изучению с помощью традиционных лингвистических методов, более формальное и тем самым «более языковое». С одной стороны, дискурс мыслится как речь, вписанная в коммуникативную ситуацию и в силу этого как категория с более отчетливо выраженным социальным содержанием по сравнению с речевой деятельностью индивида. С другой стороны, реальная практика современного дискурсивного анализа сопряжена с исследованием закономерностей движения информации в рамках коммуникативной ситуации.

В современной лингвистике термин «дискурс» близок к понятию «текст», однако под первым понимается разворачивающийся во времени характер языкового общения, а под вторым — статичный процесс. Также «дискурс» близок к понятию «диалог», поскольку дискурс, как и любой другой коммуникативный процесс, предполагает наличие двух фундаментальных ролей: автор и адресат.

Тексты (здесь и далее «текст» — как письменный, так и устный дискурс (телепередача, интервью и т. д.), записанный в формате расшифровки) как элементы общественных событий имеют возможность оказывать причинно-следственное воздействие, или, проще говоря, — тексты вызывают изменения в обществе. В кратковременной перспективе тексты могут изменять наше знание о чем-либо, убеждения, веру, ценности, точки зрения и пр. В долгосрочной же перспективе, например, существует мнение о том, что подверженность индивидуума воздействию рекламных и других коммерческих текстов может формировать его потребительское сознание[[1]](#footnote-2). Тексты могут как начинать войны, так и останавливать их, как, например, телевизионное выступление Уолтера Кронкайта в 1968-м году по поводу вьетнамской войны, которое сподвигло президента США Линдона Джонсона объявить о начале переговоров с вьетнамской стороной по поводу окончания войны. Американский журналист Дэвид Халберстам позже писал в своей книге «Powers That Be» об этом выступлении: «Впервые в истории США войну окончил телеведущий»[[2]](#footnote-3). Тексты также могут привносить изменения в политику государства в определенных сферах, в отношениях между игроками индустрий, в бизнесе и т. д. Изменяться под влиянием текстов может и материальный мир: скажем, урбанистический дизайн, архитектура и пр. Все эти изменения вызываются продуцированием смыслов (англ. meaning-making) в текстах. И продуцирование смыслов происходит не только через то, что в тексте выражено явно, но и через то, что выражено неявно, подразумевается, — это проблема интерпретации текста. То, что в тексте «сказано», всегда опирается на то, чего в тексте, предположительно, «сказано» не было, но подразумевалось, и часть анализа приходится на выяснение того, что подразумевалось.

Интерпретацию можно рассматривать как комплексный процесс с множеством различных аспектов. С одной стороны, это проблема понимания, — понимания того, что значат слова, предложения, абзацы текстов, понимания того, что имел ввиду говорящий, автор. С другой стороны, процесс интерпретации включает в себя собственное суждение и оценку исследователя: например, принимать решение о правдивости или неправдивости, искренности или неискренности сказанного. Интерпретация также содержит в себе объяснительный элемент: исследователи пытаются понять, почему говорящий сказал то, что он сказал, зачем он сказал это именно таким образом, и даже определять, какие социальные причины привели к этому[[3]](#footnote-4). Стоит отметить, что прийти к такому нельзя, опираясь лишь на текстовый анализ. Лучше всего осуществлять анализ с учетом этнографических факторов, так как исследователю в процессе анализа необходимо выяснить, как те или иные тексты продуцируют смыслы и оказывают эффект на различные социальные сферы жизни. Хилханова Э. В. разграничивает анализ дискурса, в том числе анализ дискурса СМИ на три уровня:

1. Содержательный (тематический репертуар)
2. Когнитивный (интенции и стратегии)
3. Лингвистический и паралингвистический (языковые средства и формы реализаций интенций и стратегий)

Содержательный и лингвистический уровни анализа можно провести, имея лишь текст, так как они эксплицируются в самом тексте, когнитивный же извлекается как продукт анализа первых двух уровней, так как он имплицируется. Они являются самостоятельными объектами для изучения, однако в каждом из них есть элементы других уровней[[4]](#footnote-5).

Стратегии (когнитивный уровень) формируются, исходя из когнитивных планов и выбора действий автора для достижения цели — того, ради чего текст создается. По Т.А. ван Дейку и В. Кинчу стратегия коммуникации создается в результате[[5]](#footnote-6):

1. Наличия намерения или интенции
2. Различных когнитивных схем
3. Внешних дискурсивных правил, которые регулируют действия субъекта в рамках любого институционального дискурса

При использовании стратегий коммуникации авторы прибегают к традиционным литературным, риторическим приемам и языковым средствам: гиперболизация, упрощение, повтор, метафора, придание естественности (нормализация), обобщение (в работах по критическому дискурс-анализу чаще используется термин «генерализация») и т.д. Особенно часто они используются в СМИ, где выбор действий и когнитивная «внутренность» сложны.

Одним из самых важных факторов для такого подхода как критический дискурс-анализ является идеологическая составляющая и идеологическое причинно-следственное воздействие текстов, — внушение, изменение идеологии читателя/слушателя/зрителя. Критический дискурс-анализ уделяет особое внимание тому, как тексты отражают то или иное событие, процесс с точки зрения идеологического влияния. Идеология — представления, образы разных аспектов мира, которые используются для способствования созданию, управлению и изменению социальных отношений, в частности, власти[[6]](#footnote-7). С точки зрения критического анализа дискурса, СМИ являются инструментом для манипуляции общественным мнением[[7]](#footnote-8), равно как и полем для проведения процесса легитимизации и придания «естественности», нормализации идеологии[[8]](#footnote-9). В интервью научному журналу Forum: QSR (Qualitative social research, рус. Качественные социальные исследования) австрийский лингвист, один из основателей КДА Рут Водак поясняет термин: ««Критический» в КДА значит — не принимать как должное, раскрывать комплексность, противостоять редукционизму, догматизму и дихотомии, не останавливаться в рефлексии и в своих исследованиях, и уже через эти процессы проявлять прозрачные структуры властных отношений и идеологии»[[9]](#footnote-10). Представитель нидерландской школы Т.А. Ван Дейк отмечает, что подход работает в рамках отношений между социальной структурой и структурой дискурса и пытается выявить изменения в дискурсивных структурах в зависимости от социальных структур[[10]](#footnote-11). Злоупотребление властью проявляет себя только в тех местах дискурса, где социальная структура (функция власти говорящего) в принципе может оказать какое-либо влияние на структуру дискурса. Так, синтаксис остается неизменным в тех местах, где он обусловлен грамматическими правилами языка, и социальная структура не может на него повлиять никоим образом. В другом случае, когда говорящий выбирает, как обозначить субъекта — «революционером» или же «человеком, посягнувшим на конституционный строй», — проявляется влияние социальной структуры на дискурсивную структуру.

В этом смысле интересна этическая и моральная позиция практикующих КДА исследователей и основоположников подхода. Критический анализ дискурса не старается быть объективным подходом и не является нейтральным, беспристрастным анализом. Хилханова Э. В. пишет в своей статье «Критический анализ дискурса: принципы, методы и практика», ссылаясь на труды Рут Водак: «Ученые, практикующие КДА, убеждены, что подобная мнимая политическая индифферентность в конечном счете способствует поддержанию несправедливого status quo. Цель КДА — вскрытие идеологизированных и зачастую неявно выраженных структур власти, политического контроля и доминирования; равно как и стратегии включения и исключения, выраженные в языке и используемые в дискриминационных целях.»[[11]](#footnote-12) Норман Фэйркло, другой основоположник КДА, в своей монографии пишет: «Мой подход, по большей части, следует традициям «критической социальной науки», — социальной науки, движимой силой которой является предоставление научного базиса для критической постановки вопросов морального и политического характеров в социальной жизни; например, вопросы, касающиеся социальной справедливости и власти. И наоборот, значимое количество социальных исследований можно рассматривать как исследования, движимые целью сделать существующие формы социального взаимодействия более эффективными и действенными, не задающиеся вопросами морального или политического характера. Ни один из подходов не является «объективным» в широком смысле, оба подхода происходят из определенных интересов и точек зрения, но это не значит, что их нельзя назвать нормальными социальными науками»[[12]](#footnote-13). По мнению Фэйркло, такого понятия как «объективный анализ текста» не существует вовсе, если под ним мы подразумеваем, что анализ представляет собой переложение «as is» (рус. «как есть»), которое никоим образом не подверглось субъективным взглядам анализирующего этот самый текст.

Что касается метода критического анализа дискурса, по мнению Дж. Поттера широчайшее разнообразие методик для анализа говорит о том, что четко выверенного определенного «метода» в традиционном смысле этого слова нет. Отсутствует четкий формализованный набор процедур, а вопрос о проверяемости получаемых результатов стоит особняком. Выбор метода из набора самых различных дисциплин определяется в зависимости от целей исследования, а практика КДА исходит по большей части из индуктивного метода, нежели дедуктивного. Ученые сходятся на мнении, что в КДА можно использовать любые методы дискурсивных исследований, гуманитарных и социальных наук, если с их помощью можно изучить, каким образом дискурс и продуцированные в нем смыслы влияют на/производят (или противостоят ему) социальное и/или политическое неравенство, злоупотребление властью, доминирование. В том же интервью журналу Forum: QSR Водак подчеркивает, что «подход КДА по сути своей междисциплинарен, поскольку нацелен на изучение комплексных социальных феноменов, которые изначально меж- или трансдисциплинарны, и явно не должны изучаться только лишь при помощи лингвистики»[[13]](#footnote-14).

Настоящее исследование рассматривает понятие «дискурс» как форму социальной практики (по Н. Фэйркло), и часть коммуникативного события (по Т. Ван Дайку), которые становятся формой медиации для передачи идеологических установок различным социальным институтам. Если рассматривать понятие «дискурс» в этом ключе, то и журналистику, равно как и любой другой дискурс, можно рассматривать как форму медиации. Новости являются формой социальной практики, которые передают знания о самых различных событиях с точки зрения воспринимающего тому, кто, предположительно, не являлся прямым свидетелем (воспринимающим) того самого события. Такая форма коммуникации иногда приводит к искажениям объективной реальности. Искажения возникают из несоответствия реальности и взгляда на реальность — взгляда, который прошел через призму идеологических элементов, собственных интересов, ограниченного понимания, предыдущего опыта и т. д.

Данное исследование отождествляет ключевую задачу критического анализа с задачей исследования: денатурализация (исключение «естественности», которая придается журналистами через продуцирование смыслов, из дискурса) скрытых идеологических установок из дискурса СМИ через процесс раскрытия лингвистических стратегий, которые используются для воспроизводства идеологии, через попытку понять, как социокультурная структура влияет на дискурсивную практику.

Глава 2. Основные события российско-японских отношений. Освещение в прессе и риторика

Ввиду тематики исследования и выбранного временного отрезка (аргументировать), в который были опубликованы газетные статьи, которые подверглись рассмотрению, начать исследование с небольшого исторического экскурса в новейшую историю (точнее — период с конца 90-х годов) российско-японских отношений, которые, хотя и не характерны резкими перепадами в отношениях двух сторон, но все же интересны для близкого рассмотрения через призму критического дискурс-анализа, т.е. в рамках изменений, оказываемых на дискурсивные структуры меняющейся социальной структурой. Под последним следует иметь ввиду смену должностных лиц в высших эшелонах власти (третий президентский срок В. В. Путина), нестабильную ситуацию на международной геополитической арене (украинский кризис, присоединение Крымского полуострова к территории РФ), а также посещения высшими должностными лицами Южных Курильских островов, являющихся предметом территориального спора между двумя странами и главным препятствием к заключению мирного договора. После Второй Мировой войны договор между странами не был заключен из-за претензий на острова Южной Курильской гряды: Хабомаи (яп. 歯舞群島 хабомаи-гунто:), Шикотан (яп. 色丹島 сикотан-то:), Кунашир (яп. 国後島 кунасири-то:) и Итуруп (яп. 択捉島 эторофу-то:). Проблема заключения мирного договора на данный момент больше формальная и символичная, (но крайне важная в рамках дипломатического диалога) если учесть долгосрочное экономическое и культурное сотрудничество во всем комплексе двусторонних отношений, которому отсутствие заключенного мирного договора не мешает. Министр иностранных дел Сергей Лавров в 2005 году заявил: «Вопрос очень непростой. Позиции сторон прямо противоположные. Никаких закулисных разговоров здесь быть не может. <…> Мы живем без мирного договора, и это не является препятствием для развития всестороннего сотрудничества»[[14]](#footnote-15).

**2.1 Поэтапный подход к решению территориального вопроса**

Распад Советского Союза и смена властных элит сформировали условия, в которых появилась возможность смены характера двусторонних отношений. В отсутствие жестких идеологических установок, свойственных эпохе Советского союза, и при наличии общего демократического вектора развития политической системы, дипломатический диалог активизировался. На рубеже 20-го-21-го вв. в России сменилась власть, — первый президент Российской Федерации Б. Н. Ельцин ушел в отставку, а в 2000-м году в результате победы на выборах президента РФ В. В. Путин занимает должность президента. В то же время в Японии по решению кабинета министров премьер-министром становится генеральный секретарь ЛДП Мори Ёсиро.

Ё. Мори совершает свой первый зарубежный визит в статусе главы правительства в Россию, подчеркнув тем самым важность развития конструктивного диалога с новым правительством. 29 апреля 2000-го года состоялась первая встреча между главами двух государств. В. В. Путин поблагодарил премьер-министра Мори за то, что его первой зарубежной поездкой стала именно поездка в Россию[[15]](#footnote-16).

21-23 июля 2000 г. проводится саммит «Большой восьмерки» на Окинава, в рамках которого премьер-министр Мори и президент Путин провели двустороннюю встречу. Главы государств согласовали последующий визит В. В. Путина в Японию в сентябре 2000 г.

Первый официальный визит президента России в Японию состоялся 2 сентября 2000 года. 4 сентября во дворце Акасака состоялись российско-японские переговоры на высшем уровне. Одной из главных тем переговоров стали проблема мирного договора и урегулирования спора о принадлежности Южных Курил. Премьер-министр Мори предложил урегулировать вопрос в формате Каванского предложения 1998-го года, которое предполагало признание японского суверенитета над всеми четырьмя островами, но российский президент заявил, что это предложение «не может рассматриваться в качестве основы для взаимоприемлемого компромисса»[[16]](#footnote-17). Российская сторона высказывалась за поэтапное движение к мирному договору с параллельным развитием всего комплекса двусторонних отношений, а президент Путин в беседе с японским премьером предложил вернуться к обсуждению территориальной проблемы на основе Совместной декларации 1956 г. (вариант, подразумевающий передачу двух островов). Тем не менее, стороны согласились продолжать переговоры для решения вопроса о принадлежности островов Итуруп, Кунашир, Шикотан и Хабомаи. Отмечается, что предложение В. В. Путина было позитивно воспринято японской стороной, а японская пресса преждевременно хвалила российского президента: «[Путин] стал первым из российских руководителей признавшим действительность декларации и возможность ее использования в качестве юридической основы для продолжения переговоров»[[17]](#footnote-18).

В учебном пособии «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века» также отмечают, что предложение российской стороны рассматривалось двояко: Япония считала, что, раз в Совместной декларации было зафиксировано согласие на передачу двух островов — Хабомаи и Шикотан, — то в дальнейшем предметом переговоров должны стать оставшиеся два острова: Кунашир и Итуруп. В то время как позиция российской стороны заключалась в передаче *только* Хабомаи и Шикотан, а готовность передать эти острова «была основана не на признании правоты японской стороны, а на доброй воле Советского Союза и стремлении установить дружественные отношения с Японией»[[18]](#footnote-19). Другими словами, российской стороной предполагалось окончание переговоров по территориальному вопросу и заключение мирного договора после передачи двух островов.

На саммите АТЭС в Брунее, проведенном в ноябре 2000 г. Ё. Мори и В. В. Путин договорились о последующей неформальной встрече между главами государств в Иркутске. Также лидеры договорились о проведении российско-японских консультаций на уровне глав МИД для подготовки визита премьер-министра Японии в Россию[[19]](#footnote-20). Вышеупомянутая встреча между министрами иностранных дел И. С. Ивановым и Ё. Коно состоялась 16 января 2001 г. Несмотря на то, что на переговорах обе стороны были непреклонны в своих позициях, и, фактически, прояснить какие-либо моменты касательно заключения мирного договора и решения территориального вопроса не получилось, по окончании переговоров стороны подписали меморандум о новом издании Совместного сборника документов по истории территориального размежевания между Россией и Японией и деятельности по разъяснению общественности двух стран важности заключения мирного договора[[20]](#footnote-21).

**2.2 Подписание Иркутского заявления**

25 марта 2001 года премьер-министр Мори и президент Путин встретились в Иркутске. Лидеры провели совместную пресс-конференцию по итогам встречи. Помимо упоминания об углублении взаимодействия в торгово-экономической и военно-стратегической сферах, Владимир Путин заявил, что особое место на встрече заняла проблема мирного договора, и что по результатам ее обсуждения было подписано Иркутское заявление о дальнейшем продолжении переговоров по проблеме мирного договора[[21]](#footnote-22). Это заявление важно для истории российско-японских отношений тем, что в нем впервые двумя сторонами подтверждается, что Совместная декларация 1956 г. представляет собой основной юридический документ, лежащий в основе процесса переговоров о заключении мирного договора после восстановления дипломатических отношений между двумя странами. Также президент Путин уточнил, что «декларация 1956 г. важный, но не единственный документ, лежащий в основе развития наших отношений», а касательно 9-го пункта декларации (который предполагает возвращение Шикотан и Хабомаи) заявил, что его обсуждением займутся экспертные группы от обеих стран[[22]](#footnote-23). Американскими политологами отмечается, что именно накануне подписания Иркутского заявления надежды японских политических кругов на позитивное разрешение территориального конфликта были сильнее всего[[23]](#footnote-24).

Изъявленное Б. Н. Ельциным на встрече «без галстуков» в Красноярске в 1997-м году желание заключить мирный договор до 2000-го года реализовано не было. В 2001-м году Ё. Мори, который в дальнейшем еще много раз встретится с Владимиром Путиным, и на которого премьер-министр Абэ будет делать ставку в налаживании отношений с Россией, уходит в отставку. Президент Путин несколько раз заявлял, что господин Мори является его хорошим другом (заявление для прессы на совместной пресс-конференции в Иркутске: «Мне было очень приятно встретиться на гостеприимной иркутской земле с моим коллегой, с которым у меня сложились очень теплые личные отношения, – с Премьер-министром Японии господином Мори»[[24]](#footnote-25)), а в японоязычной прессе отмечают, например, что бывший премьер-министр Мори является единственным японцем, который провел с президентом России столько времени наедине[[25]](#footnote-26) (название интервью: 世界で最も影響力のある人物と 最も長い時間を過ごした日本人 рус. Самый влиятельный человек в мире и японец, который провел с ним больше всего времени). И если в 2000-начале 2001 года в переговорном процессе у Кремля был «адвокат» (одно время, в начале 2010-х годов Мори даже предлагал вариант с уступкой России одного из островов, что шло в разрез с позицией официального Токио[[26]](#footnote-27)), то с приходом на пост японского премьера Коидзуми Дзюнъитиро ситуация изменилась.

**2.3 Период премьерства Коидзуми Дзюнъитиро**

С приходом Д. Коидзуми к власти предыдущая формула решения территориального спора (безусловная передача Хабомаи и Шикотан, и последующее обсуждение передачи оставшихся островов) была отброшена, и японская сторона с премьер-министром Коидзуми во главе начала настаивать на варианте единовременной передачи всех островов Курильской гряды. В июле и октябре 2001-го г. прошли встречи президента России Владимира Путина и новоизбранного премьер-министра Японии Д. Коидзуми. Стороны обсудили широкий круг вопросов и договорились продолжить обсуждение заключения мирного договора на основании уже достигнутых договоренностей при бывшем премьер-министре[[27]](#footnote-28)[[28]](#footnote-29). На пресс-конференции 22 октября 2001 г. премьер-министр Коидзуми заявил, что подписание мирного договора станет возможным только после подтверждения принадлежности Японии всех четырех островов[[29]](#footnote-30).

Дата визита премьер-министра в Россию была утверждена в октябре 2002 г. министрами иностранных дел России и Японии И. С. Ивановым и Кавагути Ёрико — 10 января 2003 г. С 9 по 11 января Коидзуми посетил Россию в рамках официального визита. 10 января было подписано Совместное заявление о принятии Российско-японского плана действий. Документ представляет собой базу для развития сотрудничества по самому широкому кругу вопросов и охватывает «практически все сферы взаимодействия». Президент России во время пресс-конференции подчеркнул, что принятие такого документа — беспрецедентно, и «подобных документов у нас и с другими странами нет»[[30]](#footnote-31). В процессе переговоров стороны коснулись и проблемы мирного договора, но лидеры стран ограничились привычной декларацией о намерениях сторон. На пресс-конференции по окончании именно этих переговоров Владимир Путин заявил о «поиске взаимоприемлемого решения» территориальной проблемы, о чем еще не раз будут вспоминать в прессе: 「相互に受け入れ可能な解決」.

Второй официальный визит В. В. Путина в Японию состоялся с 20 по 22 ноября 2005 г. Две трети подписанных президентом Путиным и премьер-министром Коидзуми документов касались расширения экономического взаимодействия. С этой встречи начался новый период делового, торгово-экономического сотрудничества. Тем не менее, «многие подписанные документы носили общий характер и являлись выражением намерений»[[31]](#footnote-32), поэтому о настоящем прорыве в дипломатическом диалоге говорить не приходится. Проблема мирного договора практически не затрагивалась.

**2.4 Дальнейшие поиски путей решения территориального вопроса**

26 сентября 2006 г. премьер-министр Абэ Синдзо вступает в должность премьер-министра Японии. С. Абэ и В. В. Путин впервые встретились в статусе лидеров стран на саммите АТЭС в Ханое 18 ноября 2006 г.

В декабре 2006 г. министр иностранных дел Асо Таро в Комитете по международным делам нижней палаты парламента озвучил новый подход к территориальной проблеме: поделить Курильскую гряду по площади 50 на 50, отдав Японии полностью Кунашир, Хабомаи и Шикотан и 25% острова Итуруп. [[32]](#footnote-33)

7 мая 2008 года заканчивается второй президентский срок Владимира Путина и в должность президента вступает Д. А. Медведев. В то же время в Японии Т. Асо занимает пост премьер-министра 24 сентября 2008 г.

18 февраля 2009 г. премьер-министр Асо Таро прибыл с официальным визитом на Сахалин по приглашению нового президента РФ Дмитрия Медведева. Это стало первым визитом на Сахалин главы японского государства за послевоенный период. По результатам встречи премьер-министр высказался за поиск «нового, креативного подхода» (яп. 新たな、独創的で型にはまらないアプローチ аратана докусо:тэки дэ катати ни хамаранай апуро:ти) к решению территориальной проблемы, а также заявил, что прогресса в переговорах не будет, если одна сторона будет настаивать на возвращении всех четырех островов, а другая – лишь на возвращении двух[[33]](#footnote-34).

Впрочем, позднее премьер-министр фактически отказался от своих слов и вновь стал настаивать на возвращении всех четырех островов[[34]](#footnote-35), как отмечают авторы пособия «История российско-японских отношений», — скорее всего, для укрепления своих позиций в предстоящих всеобщих парламентских выборах[[35]](#footnote-36).

**2.5 Период «похолодания». Визиты президента РФ и ряда высокопоставленных лиц на спорные территории**

11 июня 2009 года нижняя палата японского парламента единогласно приняла поправки к закону «Об особых мерах для форсирования решения проблемы Северных территорий» (яп. 北方領土問題解決促進特別措置法改正案 хоппо: рё:до: мондай кайкэцу сокусин токубэцу соти хо:кайсэйан), в котором заявляется о принадлежности островов Курильской гряды Японии, а также содержится призыв к госорганам «приложить максимальные усилия для возвращения четырех островов»[[36]](#footnote-37). Госдума РФ приняла ответное заявление, в котором парламентарии призывают японский парламент «дезавуировать закон», а также рекомендует правительству РФ продолжать дипломатический диалог «с учетом позиции Госдумы»[[37]](#footnote-38).

Парламентарное большинство по результатам выборов достается демократам и 16 сентября 2009 г. премьер-министром Японии становится Хатояма Юкио. То, какие надежды на него возлагали в российских политических кругах, в пору сравнивать с тем, какие надежды на улучшение российско-американских отношений возлагали российские парламентарии в связи с избранием президентом США Дональда Трампа в 2016-м году. Считалось, что раз дед Ю. Хатояма был тем, кто поспособствовал восстановлению дипломатических отношений в 1956-м году, то и внук продолжит его дело. Однако, кабинет Хатояма вовсе не ориентировал внешнюю политику на решение территориального спора, а в предвыборном манифесте об отношениях с Россией не было сказано ни слова. Именно в период 2009-го года риторика японских политиков в отношении проблемы Южных Курил становится особенно жесткой.

Так, министр государственных земель и транспорта Японии Маэхара Сэйдзи 17 октября 2009 г. прибыл на острова с «целью визуального осмотра», по окончании которого заявил, что гряда является «исконно японской территорией» и находится под оккупацией России[[38]](#footnote-39). Возможно, именно в ответ на усиление негативной риторики японской элиты российской верхушкой были предприняты следующие действия.

Действующий президент Дмитрий Медведев 1 ноября 2010 г. посетил Кунашир. Эта поездка стала первым визитом высшего государственного лица на спорные территории. Японские политики, в их числе на тот момент уже министр иностранных дел С. Маэхара, предостерегали президента от подобной поездки, ссылаясь на возможное ухудшение отношений двух стран (前原誠司外相が「訪問すれば両国関係に重大な支障が生じる」と警告。рус. Министр иностранных дел С. Маэхара предупреждал президента, что посещение Северных территорий серьезно навредит отношениям двух стран.) Даже премьер-министр Наото Кан, выступая на Общенациональном съезде за возвращение северных территорий (яп. 北方領土返還要求全国大会 *хоппо: рё:до: хэнкан ё:кю: дзэнкоку тайкай*), заявил, что поездка президента России на Кунашир — «непозволительная грубость» (яп.暴挙[[39]](#footnote-40) бо:кё). Впрочем, сама тематика съезда предполагает использование только подобной риторики, поэтому данное заявление можно считать всего лишь попыткой повышения (или, скорее, попыткой избежать дальнейшего снижения) уровня поддержки своего кабинета, который в феврале 2011-го года опустился до минимума в 21%[[40]](#footnote-41). В декабре 2010-го года заместитель председателя правительства Игорь Шувалов также посетил спорные территории. Посещение правящей верхушкой спорных территорий, считают авторы уже упомянутого пособия по российско-японским отношениям, является «ни чем иным, как демонстрацией стремления оставить за собой контроль над этими территориями»[[41]](#footnote-42).

Официальная позиция российской стороны по поводу визитов на Южные Курилы была выражена во время встречи руководителя администрации президента Сергея Нарышкина и министром иностранных дел С. Маэхара 12-го февраля 2011-го года. Было сказано о том, что поездки на спорные территории будут продолжаться в рамках «социально-экономического развития, повышения уровня жизни граждан, обеспечения безопасности государства», а реакция подобная той, что прозвучала из уст официальных представителей Японии, «лишь привела к тому, что продолжение обсуждения территориальной проблемы теряет смысл»[[42]](#footnote-43).

Период президентства Дмитрия Медведева не отличился особыми подвижками в дипломатическом диалоге. Можно отметить лишь саммит АТЭС в Йокогаме в ноябре 2010-го года, когда стороны достигли договоренности о комплексном продвижении российско-японских связей по торгово-экономическому сотрудничеству, взаимодействию в АТЭР и координации международных связей (вопрос территориальной проблемы поднимался, но центральным не стал). Не способствовал развитию диалога и природный катаклизм, который поразил японский архипелаг в марте 2011-го года — взаимодействие между Россией и Японией в тот период проходило лишь в виде отправления гуманитарной помощи и отрядов МЧС, а также телефонных звонков с выражением соболезнований. Связано это также и с тем, что на президента Медведева изначально не делалось никаких ставок по поводу улучшения отношений двух стран. На третий президентский срок Владимира Путина, напротив, связывали большие надежды на разрешение территориального спора[[43]](#footnote-44). Заголовок передовицы Майнити Симбун от 11 мая, через три дня после инаугурации В. В. Путина: «Новая система Путина. Углубление отношений двух стран и последующий поиск возможностей для «прорыва» в отношениях» (яп. プーチン新体制　関係深めて突破口探れ *пу:тин синтайсэй канкэй фукумэтэ топпа сагурэ*).

Под конец президентского срока Медведева в октябре 2011-го года даже состоялся телефонный разговор между премьер-министром Японии Нода Ёсихико и, — формально, вторым лицом государства — премьер-министром Владимиром Путиным[[44]](#footnote-45).

**2.6 Третий президентский срок В. В. Путина. «Владимир-Синдзо»**

Готовясь к своему переизбранию, В. В. Путин 1 марта 2012-го года провел встречу с иностранными журналистами, где заявил о желании разрешить территориальный спор в соответствии с принципом «хикивакэ» (яп. 引き分け рус. ничья), или буквально «путем нахождения компромисса». Японские журналисты еще долгое время будут вспоминать и ссылаться на это «предложение о ничье» (яп. 引き分け発言 хикивакэ хацугэн). Именно эта встреча с журналистами стала отправной точкой периода «потепления» в отношениях между Россией и Японией с марта 2012-го по февраль 2014-го года. В аналитической публицистике отмечается, что в этот период у обеих стран «были общие ценности и интересы»[[45]](#footnote-46).

7 мая 2012-го года Владимир Путин официально вступил в должность президента РФ в третий раз. В последующие шесть лет президент России уверенно наметил курс на сближение и развитие контактов с Азиатско-тихоокеанским регионом. За 2012-й год глава государства успел дважды встретиться с японским премьер-министром Ё. Нода, а также с главой японского внешнеполитического ведомства К. Гэмба. Предметом разговоров с премьер-министром стала проблема браконьерства, а также ряд совместных строительных проектов. В октябре Японию посетил секретарь Совета Безопасности РФ Н. П. Патрушев с целью налаживания российско-японских контактов в сфере безопасности ввиду обострения ситуации на Корейском полуострове.

В декабре 2012-го года премьер-министром Японии становится С. Абэ. Для господина Абэ это — второй срок в должности премьера, и с Владимиром Путиным он в этой должности уже встречался. 26 декабря президент России поздравил премьер-министра Абэ с вступлением в должность, а уже 28 декабря главы государств по телефону обсудили будущие дипломатические визиты, а также возможность «перезапуска» переговоров по территориальной проблеме[[46]](#footnote-47).

20 февраля 2013-го года в качестве спецпредставителя японского правительства на переговоры с В. В. Путиным отправлен бывший премьер-министр, хороший друг Владимира Путина, Ёсиро Мори. Основной целью была подготовка атмосферы для решения вопроса северных территорий, и для этого в Токио выбрали идеального кандидата, который находится в дружеских отношениях с президентом РФ. В официальных стенограммах можно увидеть, что президент России даже обращается к бывшему премьер-министру на «ты». В этих переговорах В. В. Путин назвал отсутствие мирного договора «ненормальной ситуацией», а также по просьбе господина Мори разъяснил, что он подразумевал под «хикивакэ». Также господин Мори подчеркнул, что Путин и Абэ должны успеть до конца своих сроков принять решение по проблеме мирного договора[[47]](#footnote-48).

28-30 апреля состоялся официальный визит С. Абэ в Россию, и были проведены переговоры с президентом В. В. Путиным. Это был первый официальный визит главы японского государства с 2003 года. По итогам встречи лидеры опубликовали совместное заявление для прессы, в котором обе стороны признавали, что в последние годы переговоры по вопросу заключения мирного договора застопорились, и «договорились продвигать переговоры по заключению мирного договора на основе всех принятых до настоящего момента договоренностей»[[48]](#footnote-49). Стороны также договорились о продолжении переговоров в формате «2 + 2» при совместном участии министров иностранных дел и министров обороны обеих стран, что также можно считать прорывом в российско-японских отношениях, так как до этого в таком формате Япония проводила переговоры лишь со своими ближайшими союзниками.

Официальный Токио стал проявлять все большую заинтересованность в установлении доверительных отношений с Москвой на фоне обострения ситуации на Корейском полуострове (тестирование ядерных боеголовок в Северной Корее в феврале 2013-го года), а также эскалации (с 2010-го года) конфликта с Пекином по поводу территориального диспута по островам Сэнкаку (яп. 尖閣諸島 *сэнкаку сё-то:*), поскольку в японо-американском альянсе Вашингтон придерживается нейтралитета в отношении «китайской проблемы». Надо заметить, что японская сторона надеется не на создание российско-японского антикитайского блока, а на установление доверительных отношений такого уровня, который будет служить сдерживающим фактором для Китая.

Только в 2013-м году японский премьер-министр встретился с российским президентом пять раз, и, вероятно, тренд на углубление личных отношений с лидером РФ продолжился бы в том же ключе, (в феврале 2014-го года на олимпиаде в Сочи, которую бойкотировали многие европейские лидеры, Абэ Синдзо даже предложил российскому лидеру посетить его родной город и вдвоем насладиться горячими источниками[[49]](#footnote-50)) если бы не украинский кризис 2014-го года; последовавшие за ним присоединение Крымского полуострова к территории РФ; эскалация вооруженного конфликта в восточной части Украины; падение малазийского Boeing 777. В марте 2014-го года страны «Большой семёрки» (Россия из «Восьмёрки» была исключена после присоединения Крыма) приняли пакет санкций в отношении ряда высших государственных лиц и нескольких компаний. К санкциям присоединилась и Япония, но только в качестве участника G7. Введя минимальный пакет санкций Япония старалась показать России, что она делает это под давлением США в их влиятельном альянсе, который Япония не хочет ставить под удар ввиду «Северокорейской угрозы» (по «Северокорейской проблеме» США занимает жесткую позицию), считают аналитики.[[50]](#footnote-51) Также есть мнение, что Япония не могла оставить без внимания притязания на территориальную целостность другого государства как одна из стран «либерально-демократического клуба наций», а также как страна, отбивающаяся от нападок Китая на суверенитет островов Сэнкаку[[51]](#footnote-52). В дальнейшем, с марта по сентябрь 2014-го года Япония приняла участие в четырех пакетах экономических санкций в отношении России.

На протяжении 2015-го года президент Путин и премьер-министр Абэ встретились дважды: на полях сессии Генеральной Ассамблеи ООН, а также во время саммита «Большой двадцатки». На первой встрече лидеры обсудили несколько тем включая решение территориальной проблемы, а также позицию по Сирийскому вопросу — официальный представитель японского МИД по результатам встречи заявил, что стороны смотрят на ситуацию в Сирии «под одним углом»[[52]](#footnote-53). Также лидеры провели телефонный разговор по инициативе японской стороны, в результате которого лишь договорились «поддерживать личный контакт»[[53]](#footnote-54). И все-таки, с сентября 2014-го года всякие перспективы на разрешение территориальной проблемы с помощью формулы «хикивакэ» рухнули. В сентябре 2015-го года замминистра иностранных дел Игорь Моргулов подчеркнул, что суверенитет России над Курильскими островами не обсуждается и сомнению не подлежит. «Никакого диалога с Токио по "курильской проблеме" мы не ведём. Этот вопрос решён 70 лет назад: южные Курилы перешли к нашей стране на законных основаниях по итогам Второй мировой войны», — заявил заместитель Сергея Лаврова. Фактически, риторика министерства иностранных дел РФ вернулась к 70-м годам прошлого века, когда министерство иностранных дел СССР возглавлял А. А. Громыко, который точно так же заявлял, что проблема территориального спора — несуществующая, а острова находятся во владении Советского Союза.

В январе 2016-го года В. В. Путин и С. Абэ договорились о визите японского премьера в один из российских регионов. 6 мая японский премьер-министр посетил Сочи и провел встречу с российским президентом. Лидеры обменялись мнениями по текущим проблемам на международной арене, а также о развитии сотрудничества в торгово-экономической и гуманитарной областях. Иностранные СМИ увидели в неофициальном визите японского премьер-министра «брешь» в международной изоляции России, тем более что, этот визит стал первым с последней поездки премьер-министра в феврале 2014-го года (перед началом украинского кризиса)[[54]](#footnote-55). К тому же, визит состоялся вопреки предупреждениям лидера США о нежелательности подобной поездки[[55]](#footnote-56). С собой С. Абэ привез пакет предложений по развитию двустороннего экономического сотрудничества, который включал в себя 8 проектов в сфере энергетики, инфраструктуры, строительства медицинских центров и развития территорий на Дальнем Востоке. По словам аналитиков, этим визитом официальный Токио хотел показать важность российско-японских отношений и готовность Японии пойти на сближение с Россией наперекор «указке» из Вашингтона[[56]](#footnote-57).

22 июня 2016 г. в Токио начался третий раунд переговоров о заключении мирного договора между Россией и Японией.

Встречи на высшем уровне прошли также 2 сентября 2016 г. «на полях» Второго Восточного экономического форума во Владивостоке и 19 ноября 2016 г. «на полях» саммита АТЭС в Лиме.

Но надежды премьер-министра Абэ на возобновление переговоров и прорыв в отношениях были возложены на предстоящий визит российского президента в Японию в декабре, в родной город С. Абэ. Однако, вопреки ожиданиям обеих сторон, согласно мнениям экспертов, визит прорывным не стал.

15 декабря 2016 г. российский президент после 11-летнего перерыва прибыл с официальным визитом в город Нагато префектуры Ямагути, малую родину японского премьер-министра. По итогам визита были подписаны соглашения об экономическом сотрудничестве, начались обсуждения послабления визового режима и совместной хозяйственной деятельности на Курильских островах. Лидеры стран провели диалог о заключении мирного договора, согласившись, что ситуация с его отсутствием – ненормальная. Заведующий сектором Японии ИМЭМО РАН В. Швыдко считает, что переговоры Путина и Абэ не стали дипломатическим прорывом, но показали, что стороны готовы к серьезному диалогу и существует «некое представление о том, что достижение договоренностей возможно»[[57]](#footnote-58).

**2.7 Заключение**

На протяжении последних более чем пятнадцати лет отношения двух стран прошли через две «перезагрузки» (после встречи в Иркутске в 2001 и после установления диалога между В. В. Путиным и С. Абэ в 2012) и несколько периодов «похолодания». За первое десятилетие XXI-го века объем торговли между двумя странами увеличился по меньшей мере в четыре раза, за период 2010-2014 годов — почти в два раза[[58]](#footnote-59)[[59]](#footnote-60). Между двумя странами поддерживался регулярный диалог на высшем уровне: как между лидерами стран на полях саммитов АТЭС, «Большой восьмерки» (до 2014-го г.), так и на уровне министров и заместителей министров иностранных дел.

2000-2001 годы ознаменовались возобновлением дипломатического диалога и подписанием Иркутского заявления, в последующие годы премьерства Д. Коидзуми, однако, значительного прогресса в решении проблемы мирного договора не наблюдалось. В период с декабря 2006-го по май 2009-го стороны начали рассматривать идею деления территорий по площади, но эта идея не закрепилась ни на одном из уровней дипломатического диалога. В 2009-2010 годах на фоне законодательных инициатив японского парламента по возвращению островов и последующих визитах российских верхов на спорные территории отношения вновь похолодали. После того, как В. В. Путин изъявил желание вновь наладить диалог с Японией в марте 2012-го года, российско-японские двусторонние контакты вновь активизировались, но до середины 2014-го года, когда начался украинский кризис.

С 2016-го года переговоры России и Японии вновь были возобновлены, также на уровне министров иностранных дел и министров обороны были проведены переговоры в формате «2+2». Благодаря стараниям С. Абэ с 2016-го года идет заметное сближение между двумя странами, и даже предложил российской стороне план экономического сотрудничества, в том числе на спорных территориях, но пока рано говорить о заметном прогрессе или даже прорыве в прогрессе решения проблемы мирного договора. Желание официального Токио сблизиться с Москвой продиктовано растущей военной мощью КНР и ее морская экспансия в Южно-Китайском море, а также стремлением не допустить формирования российско-китайского военного блока. Впрочем, на настоящий момент переговорный процесс двух стран находится в идеальном состоянии для того, чтобы стать отправной точкой к началу переговоров «по существу»: контакты на высшем уровне вновь активизировались; переговоры с Россией начали проводиться в формате «2+2»; на первых постах обеих стран находятся лидеры, которые знакомы уже в течение десятилетия и успели установить дружеские отношения. Теперь лидерам нужно продемонстрировать возможность пойти на компромисс, чтобы сдвинуть переговоры с мертвой точки.

Глава 3. Изменения в дискурсе японских СМИ на различных этапах российско-японских отношений.

Практическая часть настоящего исследования заключается в подробном рассмотрении и анализе газетных статей из ведущих японских изданий за 2005-й год и за период с 2009-го по 2016-й год. Каждая передовица была рассмотрена в двух плоскостях: во-первых, анализ используемой риторики и позиции автора, во-вторых, тематическое содержание статьи. Выбор изданий обусловлен их редакционной политикой, тиражом и наличием статей на выбранную тематику. В этом исследовании рассматривались преимущественно статьи газеты Асахи Симбун в количестве восьми статей, которая известна своей либеральной направленностью и свободной редакционной политикой. Помимо редакционных статей Асахи Симбун также использовались передовицы газет Ёмиури Симбун в количестве одной статьи и Майнити Симбун в количестве одной статьи, которые считаются более консервативными изданиями. Были выбраны статьи на следующие темы: российско-японские переговоры на высшем уровне, российско-японские переговоры на уровне министров иностранных дел, визиты лидеров двух стран, избрание президентом РФ В. В. Путина на третий срок, Россия и украинский кризис.

**Материал 1**

**領土棚上げ、経済先行　小泉首相、手詰まり隠さず　日ロ首脳会談**  **(рус. Российско-японская встреча на высшем уровне: территориальная проблема отложена в долгий ящик – сперва экономика. Премьер-министр Коидзуми не скрывает, что переговоры зашли в тупик). Передовица утреннего выпуска Асахи Симбун от 22 ноября 2005-го года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

Результаты встречи на высшем уровне в ноябре 2005-го года разочаровали прессу, но главным виновником (помимо растущей российской экономики), по мнению Асахи Симбун, является именно японский лидер, а не российский. Звучит ряд критических импликаций в сторону премьер-министра: что он «даже не смог утвердить в переговорах положений Токийской декларации и пошел на попятную» (яп. 東京宣言さえ確認できない後退ぶりで), что он не пытается разрешить проблему, а лишь работает с ее помощью на свой политический капитал. Служебное слово 「さえ」(саэ) используется для того, чтобы показать несостоятельность достижений премьер-министра на прошедших переговорах. Президента России изображают в этой статье победителем: он не только был красноречив на пресс-конференции (яп. 大統領は、会談後の記者会見でも能弁だった), но и смог добиться от японской стороны обещания в начале экономического сотрудничества при строительстве нефтепровода (яп. 日本側から一歩進んだ協力の約束を取りつけた). В статье утверждается, что переговоры «на деле оказались сложными» для Д. Коидзуми, но не для В. В. Путина. Данная статья — одна из немногих в исследовании, где в адрес российской стороны не звучит жесткой риторики. Автор старается быть беспристрастным и критически относится к действиям своего премьер-министра.

**Содержание и разбор статьи**

Следующая статья того же выпуска Асахи Симбун написана в более привычном для передовицы стиле: больше оценочных суждений, наличие критики как в адрес одной из сторон, так и другой.

«Эта встреча обесценила ожидания обеих сторон переговоров как никогда» (яп. かつてないほど双方が期待値を下げた会談) — с такой задающей тон всей статье цитаты руководства японского МИД и начался текст. В лиде статьи говорится о том, что для премьер-министра на деле переговоры оказались трудностью (яп. 事実上困難になった), а предложение к экономическому сотрудничеству (инвестициям), которое предполагалось использовать в качестве рычага в переговорах (яп. 経済協力が「領土」を動かすテコだったものの), потеряло свою актуальность из-за высоких цен на нефть, благодаря которым экономика России чувствует себя хорошо и без всякого экономического сотрудничества (яп. 石油の高値を原動力に今やロシア経済は好調). Далее в статье перечисляются события, связывающие премьер-министра с территориальной проблемой: прошлогодний призыв к разрешению проблемы, последующий визуальный осмотр северных территорий с моря. Авторы статьи также обращают внимание на заявления депутатов японского парламента и членов правительства, которые предполагают, что все действия, совершаемые премьер-министром в отношении разрешения проблемы северных территорий, — всего лишь попытка повлиять на собственный уровень поддержки (яп. 「首相は領土問題の解決を政権浮揚に使うのでは」とのうがった見方が、政府・与党内から飛び出すほどだった).

Парадоксально, но во всей первой части статьи (до первого подзаголовка) идет один нарратив: хоть Коидзуми и сумел добиться возвращения к двустороннему прямому диалогу с Россией по вопросу принадлежности территорий, сейчас он ничего не делает для того, чтобы этот диалог продолжался: «Наконец-то мы пришли к прямому диалогу, но в начале встречи от премьер-министра можно было лишь слышать общие заявления об отсутствии прогресса в переговорах: «Разница во мнениях велика». Сам премьер-министр работает на обесценивание наших ожиданий своими словами» ようやくこぎ着けた直接対話だったが、小泉首相は会談前から「意見の隔たりは大きい」と領土問題の進展を否定。首相自らが期待値を下げる発言を繰り返していた。

Вторая часть статьи начинается с подзаголовка «Российская экономика процветает. В этих переговорах нет нужды» (яп. 好況ロシア、余裕の交渉). В начале статьи авторы заявляют, что целью этих переговоров для России является именно экономика, а не территориальная проблема. Поясняется, что вместе с президентом в этот раз в Японию прибыли главы Газпрома и Роснефти, а также около 100 человек из управления компаний разных отраслей. Далее говорится о показателях экономического роста РФ и объемах торговли между двумя странами. Заключается вторая часть статьи аналитикой от представителя руководства МИД Японии: «Ввиду экономического роста России в сознании начинает закрепляться образ «сильной России». Это не та ситуация, в которой Россия будет обращаться за помощью к Японии» (яп. 「ロシアは経済が好調で『強いロシア』の意識が強まっている。ロシアが日本に近寄ってくる情勢にはない」). В качестве приложения к статье разъясняются положения и значение Токийской декларации 1993 г. и Совместной декларации 1956 г. (именно в таком порядке, а про Токийскую декларацию написано вдвое больше — разумно предположить, что авторы придают ей несравнимо большее значение, нежели устаревшей Московской), а также главные заявления Коидзуми и Путина в XXI веке касающиеся территориальной проблемы.

**Материал 2**

**ロシアと日本―長期戦略がほしいのだが** **(рус. И все же хотелось бы увидеть долгосрочную стратегию в развитии отношений между Россией и Японией). Передовица утреннего выпуска Асахи Симбун от 13 мая 2009-го года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

Интересная для рассмотрения риторика начинает появляться в абзаце, который поднимает проблему нерешенного территориального вопроса. Безотносительно каждой из сторон автор пишет, что отсутствие прогресса по решению территориальной проблемы вызывает сожаление. Но в следующем предложении он утверждает, что, пускай российская сторона и подчеркивает свою решительную позицию, «это не значит, что перед нами открываются конкретные перспективы», употребив в отношении России негативную по коннотации модальную форму «わけではない» (вакэ дэ ва най). Далее автор также с сожалением отмечает, что ожидания относительно прогресса по северным территориям на фоне возрастающего экономического сотрудничества не сбылись, а территориальная проблема оказалась «отложена российской стороной в долгий ящик» — 置いてけぼり (ойтэкэбори). В онлайн-словаре goo 辞書 дается следующее определение этому термину: «покинуть место, в котором тебя кто-то ждет». Также синоним 置き去り (окидзари) — «оставить позади». Автор статьи недоволен тем фактом, что Россия отодвигает проблему спорных территорий на второй план, и выбор лексики обуславливает это.

Тем не менее, недовольство в тексте выражается не только действиями российской стороны, но и действиями кабинета Асо, который не желает заниматься созданием долгосрочной стратегии развития отношений с Россией. С помощью конструкции «・・・のが残念だ» автор выражает сожаление по поводу этого факта (полная цитата — в конце разбора статьи).

В своем тексте автор придерживается нейтральной позиции, и не упускает возможности раскритиковать Россию за ее «зацикленность» на экономическом сотрудничестве, но и равным образом критикует правительство Японии за нежелание как-то поспособствовать «единению» в переговорном процессе.

**Содержание и разбор статьи**

Лид статьи, состоящий из одного предложения, рассказывает о посещении Японии теперь уже премьер-министром Путиным и встрече с премьер-министром Асо.

Далее говорится о результатах прошлогодних выборов и устоявшемся в правительстве России «политическом тандеме» президента и премьер-министра (яп. ２頭体制 кир. нито: тайсэй). Авторы статьи не стесняются подчеркнуть, что премьер-министр все еще наделен не меньшей властью, чем, когда он был президентом, и что именно поэтому зарубежные визиты совершает именно премьер-министр (яп. とはいうものの、強権的な統治や国民の厚い支持に支えられたプーチン氏の威光に陰りはない。ロシア最高首脳の久々の訪問といっていいだろう。). Значимая часть текста уделяется подписанию соглашений в сфере атомной энергетики и появлению возможностей к торговле концентрированным ураном.

С середины текста авторы начинают увязывать прошедшие переговоры с прогрессом по разрешению территориальной проблемы. «Однако же сожалеть о результатах переговоров приходится по причине того, что прогресса по самому важному нерешенному вопросу в отношении двух стран не было никакого» (яп. ただ残念なのは、日ロ間に横たわる最大の懸案である北方領土問題がなかなか進展しないことだ。). Авторы передовицы подчеркивают, что, «хоть Россия и подчеркивает свою активную позицию по этому вопросу» (яп. ロシア側の前向き姿勢を強調したが), «это не значит, что появились какие-то конкретные перспективы решения проблемы» (яп. 具体的な展望が開けているわけではない).

Отмечается возросший объем торговли между двумя странами за последние пять лет, и авторы с сожалением констатируют, что, ожидания относительно прогресса по северным территориям на фоне возрастающего экономического сотрудничества не сбылись, а территориальная проблема оказалась «отложена российской стороной в долгий ящик» (яп. 経済での結びつきが深まれば、領土問題解決への環境ができると期待されていたのに、領土はすっかり置いてけぼりの様相だ). Не в последнюю очередь виной этому и постоянная смена руководства страны в последние годы, а также мировой экономический кризис, оговаривается в передовице.

Завершается статья призывом выработать долгосрочную стратегию развития отношений с Россией, а также критикой в адрес премьер-министра Асо за то, что построением подобной стратегии правительство заниматься не желает. (長期的な視点で対ロシア外交の戦略を描いてこそ、領土という難しい問題を動かすことができるのではないか。<…>　今の麻生政権に、そんな余裕があるとは思えないのが残念だ。рус. Не получится ли [у правительства] сдвинуть переговоры с мертвой точки, выработав долгосрочную стратегию отношений с Россией? Жаль, что у нынешнего кабинета Асо нет намерения делать это. )

**Материал 3**

**メドベージェフ・ロシア大統領、国後島訪問　旧ソ連時代含めて初　北方領土、日本牽制  (рус. Президент России Медведев посетил остров Кунашир, подобное случилось впервые, включая Советский период. Япония против). Передовица вечернего выпуска Асахи Симбун от 1 ноября 2010-го года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

Хронологическая часть статьи (перечисление действий президента РФ) не изобилует риторикой, а аналитическая часть — жесткими выпадами. Тем не менее, на некоторые моменты необходимо обратить внимание.

「日本に妥協の決断を迫ることだ」 (давить на Японию с целью добиться компромисса). Автор предполагает, что действия российского президента вызваны желанием добиться от Японии компромисса. 「決断を迫る」 – буквально «принудить к решению». В этом отрывке действия российской стороны выставляются в негативном свете.

Отрывок статьи, в котором приводятся высказывания политиков по поводу визита президента, не отличается репрезентативностью выборки. С японской стороны представлены мнения премьер-министра, члена нижней палаты парламента, министра иностранных дел Японии, ответственных лиц в министерстве иностранных дел Японии. С российской стороны представлено лишь мнение посла России в Японии.

В одном из абзацев текста автор для примера взаимовыгодного решения территориального спора вспоминает об улаженных территориальных спорах с Китаем и Норвегией. 「国内の反発を抱えながら、いずれも２等分方式で解決した」(Несмотря на всплеск общественного мнения внутри страны, оба спора были решены с помощью разделения территорий). Между строк автор закладывает мысль о том, что российская верхушка отказалась от идеи деления Южной Курильской гряды пополам отнюдь не из-за ее неприемлемости.

Позиция автора ближе к нейтральной, в аналитической части статьи практически нет никаких маркеров, позволяющих смело причислить журналиста к «адвокатам» одной из сторон.

**Содержание и разбор статьи**

Лид статьи дает исчерпывающее описание проблемы, представленной в тексте. Первое лицо государства посещает спорные территории впервые за советский и пост-советский период, что авторы статьи распознают как «намерение вновь продемонстрировать владение этими территориями как свершившийся факт» (яп. ロシアによる実効支配を既成事実として改めて示す意図があり) и «сдерживание проводимой Японией политики по признанию этих земель исконно японскими» (яп. 北方四島を「固有の領土」とする日本への強い牽制（けんせい）となる).

Вначале статья дает сводку действий президента: после посещения саммита АСЕАН во Вьетнаме он отправляется на Сахалин, откуда на специальном борте прибывает в Кунашир. На острове он посещает геотермальную электростанцию, заходит в гости к одной из семей, проводит визуальный осмотр строящегося порта и детского сада. Далее говорится о ряде предшествовавших визиту событий: встреча с председателем КНР Ху Цзиньтао, совместное с ним заявление о недопустимости искажений истории Второй мировой войны (「第２次世界大戦の歴史の歪曲は許されない」). На этом фоне также вспоминают о позиции России в территориальных переговорах: «Суверенитет России над четырьмя островами северных территорий — результат Второй мировой войны» (「北方四島の領有は第２次世界大戦の結果」とするロシアの立場 рус. позиция России, которая считает, что «принадлежность четырех островов северных территорий — результат Второй мировой войны»).

Следующая часть текста с подзаголовком «Премьер-министр: это очень прискорбно» приводит реакции обеих сторон на посещение президентом острова Кунашир. Премьер-министр Кан заявляет, что визит президента на острова, которые Япония считает своей территорией, — «это очень прискорбно» (яп. 大変遺憾なことだ). Министр иностранных дел С. Маэхара выразил протест послу России в Японии, на что последний заявил, что это «исключительно внутреннее дело РФ» (яп. 純粋にロシア国内の話), и также попросил японскую сторону сохранять спокойствие в отношении этого события.

Последняя часть текста отводится под аналитику произошедшего авторами статьи и недвусмысленно озаглавлена «Россия четко дала понять: возвращения двух островов не будет». Авторы задаются вопросом, зачем же российская сторона пошла на это. Во-первых, утверждается, что это «игра мускулами» и укрепление собственной власти в преддверии выборов в парламент и президентских выборов 2012 года. Во-вторых, это сообщение нынешнему правительству Японии о том, что о возвращении Кунашира и Итурупа они могут забыть, и попытка заставить их пойти на компромисс (яп. 　しかし、そこには日本側へのメッセージも当然込められている。今の民主党政権を見限り、国後島・択捉島は返さない意思を鮮明にし、日本に妥協の決断を迫ることだ。) Вызвано это, по словам автора, уходом правительства Хатояма, на которое российские власти возлагали надежды, и приход в министерство иностранных дел Маэхара Сэйдзи, который уже успел до вступления должность заявить, что «острова находятся под нелегальной оккупацией России» (яп. 不法占拠) — другими словами, усилением враждебной риторики.

Автор впоследствии признает, что в действиях российской стороны, которая считает, что острова были переданы Советскому союзу по итогам Второй мировой войны, уже был заложен компромисс в желании передать два острова (яп. 「第２次世界大戦の結果、四島はソ連に移った」とするロシア側には、日本に対しても自らは妥協を示してきたとの意識がある). Поэтому теперь несомненно, президент потребует ответного компромисса со стороны Японии в их желании вернуть все четыре острова (яп. 「四島」からの歩み寄りを求めていた).

**Материал 4**

**北方領土訪問　交渉の成果無にするのか** **(рус. Проблема северных территорий. Результаты переговоров сведены на нет?)**. **Передовица утреннего выпуска Асахи Симбун от 2 ноября 2011 года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

В первом же предложении высказывается мысль о том, что отношения двух стран были серьезно испорчены. Подается эта мысль через модальную конструкцию, выражающую долженствование 「・・・ざるを得ない」. Надо заметить, что данная форма — одна из самых эмоционально сильных форм долженствования, употребляемых в японской прессе. Выражает вынужденность действия, его логическую неизбежность.

Нельзя не отметить, с какой легкостью автор употребляет в отношении Кунашира указательное местоимение «сюда» с падежным показателем (ここに), будто бы автоматически определяя его в состав Японии и отождествляя с ней. Более логичным было бы употребление указательного местоимения そこ (туда) или даже あそこ (вон туда), учитывая то, что автор явно не находился на острове Итуруп, когда писал эти строки.

В этой статье можно увидеть интересный лексико-синтаксический прием, которым пользуются японские журналисты при написании статей. В одном абзаце автор стилистически нейтрально описывает то, что действующее лицо/лица делали или должны были бы сделать, и следующий абзац, который по логике повествования должен продолжаться в том же стиле, что и прошлый, начинается с придаточного уступки и говорит о том, что действующее лицо не поступило так, как предполагалось, и применяемая риторика становится жестче. Подобная форма повествования провоцирует читателя на мысль о заведомой неверности действий стороны, о которой говорится в статье. В рамках критического дискурс-анализа подобный прием принято называть «оппозицией».

「北方四島の帰属問題を交渉で解決することを、ロシア政府も日本政府と何度も合意している。」(И российское правительство много раз соглашалось с японским в том, что проблему принадлежности четырех островов северных территорий надо решать путем переговоров.)

「なのに、ロシア側は <…> 訪問を強行した。」(Однако, российская сторона <…> провела форсированный визит.)

Выбор глагола 「強行」 («решительно проводить», «форсировать») также не случаен. Поиск по газетным передовицам за последние несколько лет на веб-сайте shasetsu.seesaa.net (сборник передовиц японских газет) выдает в результатах много статей, темой которых является морская экспансия КНР или ядерная программа КНДР.

В последних двух абзацах автор возвращается к жесткой риторике: «В этот раз Россия опять показала, что вести с ней дипломатический диалог — сложно» (яп. 今回改めて示されたのは、対ロシア外交の難しさだ), а также призвал японскую сторону пересмотреть свою политику отношений с Россией и потребовать от нее «самоконтроля» (яп. 日本の対ロ外交を立て直し、ロシアに自制を求める契機としたい). Интересен выбор глагола 「自制」(дзисэй) — «самоконтроль». Поиск по газетным передовицам на веб-сайте shasetsu.seesaa.net выдает в результатах за период 2010-2016 год пять статей на тему усиления военного потенциала Китая и его экспансии в Южно-Китайском море.

Позиция автора видна с первых строк передовицы: он недоволен действиями российского президента и разделяет позицию правительства Японии. Выбор риторики и лексических средств показывает, что подобное поведение российской стороны ставит для него Россию в ряд с Китаем и Северной Кореей. Эту же мысль он и пытается подать читателю.

**Содержание и разбор статьи**

«Не стоит и говорить, что отношения двух стран были серьезно испорчены» (яп. 日ロの関係を大きく傷つけた動きと言わざるをえない) — именно так звучит начало передовицы утренней газеты на следующий день после инцидента. Визит президента на спорные территории настолько сильно всколыхнул общественное мнение в Японии, что газетные гиганты посчитали необходимым уделить этой проблеме несколько номеров в течение нескольких дней. Для автора статьи визит президента на «оккупированные территории» (яп. 不法占拠) — событие более серьезное, чем отрицание в Советский период территориальной проблемы как проблемы вовсе. «Даже учитывая то, что в Советский период лидеры СССР утверждали, что территориальной проблемы не существует, их нога ни разу не ступала сюда» (яп. 「領土問題は存在しない」と強弁していた時代の旧ソ連の最高指導者ですら、ここに足を踏み入れたことはない).

Упоминается о том, что и Россия, и Япония не раз соглашались обсудить возвращение четырех островов в спокойной обстановке, но «форсированный визит» (яп. 訪問を強行した) президента Медведева «вполне возможно, выбросил [в мусор] результаты всех переговоров» (яп. これまでの交渉の成果をほごにしかねない). Автор призывает Японию «четко разъяснить России свою позицию, использовав все возможные для этого дипломатические меры» (яп. 今後も外交手段を尽くして、日本の立場をロシア側にはっきりと伝えていくべきだ). Далее статья углубляется в аналитику произошедшего по аналогии со статьей из выпуска Асахи Симбун днем раннее.

**Материал 5**

**プーチン氏―開かれた国の実現を (рус. Открытая страна господина Путина). Передовица утреннего выпуска Асахи Симбун от 11 мая 2012 года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

В данной статье вновь используется прием «оппозиции», который был описан при анализе прошлого материала. Автор выдвигает мысль о том, что такая страна, как Россия, играет большую роль в решении проблем мировой экономики и обеспечения безопасности, но следующим же предложением отрицает то, что Россия является такой страной:

「世界の経済や安全保障の問題で大きな役割を果たせる存在だ。」(«Такая страна может играть большую роль в мировой экономике и сфере безопасности»)

「なのに、そうなっていない。」(«Тем не менее, ситуация обратная.»)

В статье употребляется выражение 「実権を握る」(дзиккэн о нигиру) (иметь реальную власть) в отношении В. В. Путина. Поиск по передовицам японских газет выдает всего несколько результатов, но во всех них речь идет о лидерах иностранных государств, которые с точки зрения Японии являются деспотическими — Мьянма и Китай. Таким образом, данное выражение содержит в себе явно негативную коннотацию. И далее автор заявляет, что правил страной, крепко держась за власть, контролируя СМИ, оппозицию, волнения в обществе: 「強権で収る」(кё:кэн дэ осамэру). Данное выражение также часто используется по отношению к лидерам авторитарных режимов.

Автор видит в российском президенте тирана, а политический режим страны считает авторитарным режимом. Выбор лексических средств подсказывает, что автор ставит Россию в один ряд с Китаем и другими странами, где отсутствует сменяемость власти и присутствует государственный контроль над СМИ. Используется преимущественно лексика с негативной коннотацией.

**Содержание и разбор статьи**

Статья, приуроченная к президентской инаугурации В. В. Путина. В первых двух абзацах говорится о ядерном потенциале страны, ее роли в мировой экономике, а также сфере безопасности.

Дается краткое напоминание о новейшей истории Российской Федерации после распада СССР, о резком росте российской экономики на волне роста цен на сырье, о сырьевой зависимости страны. Кроме того, автор передовицы цитирует слова из инаугурационной речи Владимира Путина о расширении демократических свобод и прав человека, но резко замечает, что в этой сфере «дела президента дальше слов не идут», а предстоящий шестилетний срок президента будет «суровым»:

「言葉にとどまる限り、これから６年間の統治は、きびしいものになる」(«Пока дальше слов дела не пошло, и предстоящий шестилетний президентский срок будет суровым»)

Обращается внимание на внешнеполитический курс страны, в том числе на «противостояние Западу» (яп. 米欧への対抗を続けるだけ). Аккуратно отмечается выраженное ранее «желание» президента разобраться с проблемой северных территорий, впрочем, в условной форме, предполагающей, что в ином случае «установить идеальные сотруднические отношения, при которых Россия продолжит развитие Дальнего Востока и Сибири с использованием высоких технологий и капиталов Японии, будет непросто» (яп. これを実現しないと、極東・シベリア開発に日本の進んだ技術と資本を生かす完全な協力関係をつくることは難しい).

**Материал 6**

**対ロ外交―重層的に関係広げよ　（Отношения с Россией: давайте стремиться к многоуровневым отношениям**）**. Передовица вечернего выпуска Асахи Симбун от 30 августа 2012 года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

На протяжении половины статьи автор пользуется нейтральной риторикой. Интересны выдержки текста, где автор осуждает действия Китая и мотивирует сотрудничество двух стран в сфере безопасности. отметив, что у двух стран много «точек схождения» в сфере безопасности, автор пишет, что «противостояние Японии Китаю и Корее в территориальных вопросах, — это пища для размышления для России, которая стремится к укреплению отношений с этими государствами» (яп. 領土問題で日本が中国、韓国と対立する現状は、この地域との関係強化をめざすロシアにとっても懸念材料だ). Но если в этом абзаце «китайская угроза» России лишь имплицирована, то в следующем автор уже открытым текстом пишет, что «для России, чья граница Сибири и Дальнего Востока прилегает к Китаю, также существует потенциальная угроза» (яп. シベリア・極東で長い国境を接するロシアにとっても潜在的な脅威だ). Акцент делается и на том, что когда-то Россия «забрала у Китая значимую по размерам территорию» (かつて中国から広大な領土を獲得), и поэтому приграничное расположение Китая представляет угрозу России. Очевидно, автор ссылается на период японской оккупации, когда СССР взял под контроль множество островов на китайской стороне от фарватера на Амуре и Уссури. Умалчивается, однако, что этот территориальный спор с Китаем был окончательно улажен в 2005 году.

Автор передовицы старается быть объективным и риторика статьи умеренная. Исходя из выбора лексических средств и подачи фактов, можно сделать вывод, что автор занимает ту же позицию, что и японское правительство, и пытается найти точки схождения между Россией и Японией для противостояния «китайской угрозе».

**Содержание и разбор статьи**

Статья начинается с упоминания предстоящего визита премьер-министра Нода в Россию и установившегося важного политического диалога между странами. Авторы статьи возлагают надежды на укрепление отношений двух стран, и, в частности, на Россию, которая должна повлиять на стабильность Северо-восточной Азии, «сотрясаемой территориальными проблемами». (яп. 両国関係の深化と、領土問題に揺れる北東アジア情勢の安定に生かしていきたい。) Под остальными территориальными проблемами (помимо «проблемы северных территорий», о которой в статье «острых» высказываний не было вообще) автор подразумевает притязания Китая на острова Сэнкаку, и северокорейские ядерные испытания. Не забывает автор и про Северную Корею, уже в следующем абзаце призвав страны к усилению сотрудничества по проблеме ядерных испытаний в Северной Корее (яп. 北朝鮮の核開発問題などでも連携を強めたい). Вспоминает автор и слова президента Путина из заявления журналистам 2003-го года после переговоров с премьер-министром Коидзуми о «поиске взаимоприемлемого решения», выразив надежду, что «итоговый документ будет содержать конкретные меры для развития многоуровневого сотрудничества в сферах экономики, безопасности и региональной политики, что станет «путевым ориентиром для «взаимоприемлемого решения проблемы», о котором говорил господин Путин» (яп. プーチン氏のいう北方領土問題での「相互に受け入れ可能な解決」に近づく道となる。).

**Материал 7**

**日ロ関係　領土と協力の両輪回せ (Японо-российские отношения: давайте и развивать сотрудничество, и продвигать переговоры по территориальной проблеме). Передовица утреннего выпуска Асахи Симбун от 23 февраля 2013 года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

Опять же, в данной статье в глаза бросается риторика, используемая автором в тексте про угрозу со стороны Китая и Северной Кореи. Так, автор отождествляет проблемы Японии с проблемами России через существительное 「同様」(до:ё:) — «в той же форме». Речь снова заходит об угрозе России со стороны этих стран, и автор использует недвусмысленное 「脅威」(кё:и) — угроза.

Обозначая позицию президента РФ в сфере безопасности, автор употребляет прилагательное 「慎重」(синтё:) — «осторожный», «осмотрительный». Подобным образом позиция президента России будет обозначаться в статьях по российско-японским встречам на высшем уровне еще много раз. Точно так же при описании разницы в позициях двух стран будет употребляться и существительное 「隔たり」 (хэдатари) — «дистанция», «расстояние».

Как и в прошлом материале, автор не использует «громкой» риторики в адрес России, но пытается внушить читателю мысль, что у Японии и России одни и те же проблемы в сфере безопасности, — что едва ли соответствует объективной реальности. Именно в тот период началось сближение России и Китая. Касательно Северной Кореи, правительство России хоть и выражало опасения по поводу развития северокорейской ядерной программы, но все-таки рассматривает КНДР как своего стратегического союзника.

**Содержание и разбор статьи**

Статья приурочена к визиту в Россию бывшего премьер-министра Мори в качестве спецпредставителя японского правительства для проведения переговоров с Владимиром Путиным. В лиде статьи говорится о долгом отсутствии официальных визитов глав стран, — автор предлагает активизировать политический диалог и увязать разрешение территориального конфликта с развитием двусторонних отношений.

Вновь упоминается «поиск взаимоприемлемого решения» 2003-го года:

「一方、領土問題は「相互に受け入れ可能な解決を模索する」としながら前進はなかった。」(С одной стороны, решение территориальной проблемы ведется под эгидой «поиска взаимоприемлемого решения конфликта», но с другой стороны, никакого прогресса не наблюдается)

「極東やシベリアの開発で、日本の資金や技術の引き入れは欠かせない。米国のシェールガス革命のあおりで**ロシア**の天然ガスは欧州市場で供給が減り、日本はじめアジア市場への売り込みも必要になっている。  
　日本にとっても、福島第一原発事故を受けてエネルギーの供給先の多角化は急務である。」

На фоне сланцевой революции в США Россия потеряла часть рынков сбыта в Европе, в то время как Япония из-за последствий аварии на АЭС Фукусима-1 как раз стремится к диверсификации энергетических источников, — аргументирует автор необходимое сближение между двумя странами, также не забывая упомянуть уже избитый аргумент о «нужде России в японских капиталах и технологиях для освоения Сибири и Дальнего Востока».

Для статей этого периода (2012-2014) о российско-японских отношениях уже традиционным становится упоминание «китайской» и «северокорейских» угроз, перед которым, как настаивают японские журналисты, двум странам следует объединиться, и эта статья не стала исключением: 「軍事面で強大化する中国や、核開発を続ける北朝鮮は、日本と同様、**ロシア**の脅威になりつつある」 (В оборонной сфере усиление Китая и развитие ядерной программы Северной Кореи все больше и больше представляют угрозу для Японии, равно как и для России).

«Тем не менее, господин Путин придерживается осмотрительной позиции по территориальной проблеме» (とはいえ、領土問題でのプーチン氏の姿勢は慎重だ) — переходит наконец автор к проблеме принадлежности. Разница в позициях слишком большая, считает автор, ведь Россия не отступается от предложения передачи двух островов, а Япония стремится к возвращению всех четырех. Заключает передовицу мысль о том, что сотрудничества по широкому кругу вопросов не добиться, если по проблеме северных территорий не будет никакого прогресса, и господину Путину надо это понять (яп. 領土問題で具体的な進展が伴わなければ、<…> 幅広い協力は立ちゆかない。そのことを、プーチン氏は理解すべきだ。)

**Материал 8**

**クリミア危機―編入は最悪の選択だ (рус. Крымский кризис. Присоединение — худший выбор). Передовица вечернего выпуска Асахи Симбун от 19 марта 2014-го года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

По отношению к действиям России автор употребляет выражение 「譲歩を拒む」 (дзё:хо о кобаму) — «отказываться от компромиссов». В японоязычной прессе подобные выражения использовались по отношению к США, которая вышла из ТТП[[60]](#footnote-61), и Китаю, который не выполнил свои обязательства с Гонконгом[[61]](#footnote-62). Подобное выражение явно используется только в негативном контексте.

Автор открыто сравнивает действия России с действиями Советского Союза: «нарушение суверенитета и территориальной целостности ничем не отличается от того, что делал СССР» (他国の主権や領土を侵したソ連の行動と違いはない) через конструкцию отождествления 「と違いはない」 (то тигай ва най).

Предполагаемое «нарушение положений Будапештского меморандума» автор резко осуждает и заявляет, что Россия «наплевала на свое обещание» через конструкцию 「ほごにする」 (хого ни суру) — буквально «выкинуть в мусор». Такую же конструкцию японские газеты использовали в статьях о визите Д. Медведева на Кунашир. Тогда утверждалось, что Д. Медведев своим визитом «выкинул в мусор все результаты переговоров».

Авторская позиция совпадает с позициями стран западного мира: Россия вероломно нарушила суверенитет дружеского приграничного государства и основы международного права. В свете того, что в этом же месяце Япония присоединилась к санкциям «Большой семерки» (и тем самым присоединилась к вышеупомянутой позиции стран запада), подобная позиция вполне логична.

**Содержание и разбор статьи**

Передовица приурочена к проведению референдума о статусе Крымской республики 16 марта 2014-го года. В лиде говорится о «противостоящей санкциям России, которая не собирается идти ни на какие уступки и проводит бескомпромиссную политику» (яп. 一切の譲歩を拒む強硬策). Отдельно подчеркивается, что по завершении всех процедур принятия республики в состав государства Россия впервые в истории с периода СССР расширит свою территорию. Упоминается в тексте и Будапештский меморандум, положения которого (уважение суверенитета и территориальной целостности Украины), как считает автор, Россия нарушила, и, тем самым, «публично наплевала на свое обещание» (こうした約束を公然とほごにし). Также говорится об опасности, грозящей юго-востоку Украины, «ведь господин Путин может провести военную интервенцию для защиты русскоязычного населения и на юго-восток Украины», что в итоге приведет к открытому военному столкновению войск двух стран.

**Материал 9**

**日露外相会談　領土対立打開へ対話を重ねよ (рус. Встреча на уровне МИД. Давайте проведем диалог для активизации переговоров по территориальному вопросу). Передовица утреннего выпуска Ёмиури Симбун от 23 сентября 2015-го года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

В статье снова используется уже знакомый по анализу прошлых материалов прием – утверждение и последующее контрастное противопоставление, «оппозиция»:

Автор цитирует высказывание премьер-министра Кисида по итогам встречи («Именно потому, что проблема есть, важно продолжать диалог»), и в саркастичной форме подытоживает: «Это заявление можно понять» (яп. 理解できる主張だ). И тут же противопоставляет: «Но в позициях России и Японии по проблеме северных территорий — существенная разница» (яп. ただ、領土問題を巡る日露の立場の隔たりは大きい). Вновь используется слово 「隔たり」 при упоминании разницы в позициях двух стран.

Главным образом привлекает к себе внимание цитирование заявления министра иностранных дел Лаврова. Вновь используется квадрономы「不法占拠」 «незаконная оккупация» и 「既成事実」 «свершившийся факт». Утверждается, что министр «пытается оправдать незаконную оккупацию и подать ее как свершившийся факт». Все это обрамлено в конструкцию 「看過できないのは＜・・・＞ことだ」 (канка дэкинай но ва <…> кото да) «нельзя смотреть сквозь пальцы на тот факт, что». Эта конструкция использовалась в статьях Ёмиури Симбун про территориальную проблему дважды.

Автор статьи использует жесткую риторику в отношении российской стороны на протяжении всего текста. В дело идут даже избитые прессой штампы про «незаконную оккупацию» и «свершившийся факт». При этом автор совершенно не делает никаких замечаний в сторону министра Кисида и критики в адрес японской стороны в тексте нет вообще. Позиция автора однозначно прояпонская.

**Содержание и разбор статьи**

Передовица приурочена к проведенной 21-го сентября 2015-го года встрече министров иностранных дел России и Японии. Содержательная часть статьи начинается с выражения «крайнего сожаления» (яп. 極めて遺憾) господином Кисида по поводу позиции России в переговорах. Автор вновь напоминает, что обе стороны согласились искать взаимоприемлемое решение проблемы (яп. 双方に受け入れ可能な解決策を模索する). Констатируется факт возобновления переговоров после долгого перерыва, высказывается мысль об оценке возобновления переговорного процесса. Ссылаясь на заявление С. В. Лаврова о том, что на переговорах стороны обсуждали проблему мирного договора, но не территориальную проблему, а также о том, что «Японии необходимо признать послевоенные исторические реалии», автор резко утверждает, что господин Лавров «пытается оправдывать незаконную оккупацию северных территорий, и подать это как свершившийся факт» (яп. 北方領土の不法占拠を正当化し、既成事実化しようとしている).

Вспоминая совместное заявление двух лидеров в 2013-м году, когда стороны условились решать проблему мирного договора с учетом всех принятых до настоящего момента договоренностей, автор называет заявление господина Лаврова недоразумением (яп. 筋違い).

Статья завершается риторическим вопросом: «Правда ли господин Путин намерен решить территориальную проблему и исправить отношения с Японией, и есть ли у него возможности для этого?» (яп. プーチン氏は、対日関係の修復と領土問題の前進に本気で取り組む意思と能力があるのか).

**Материал 10**

**日露首脳会談　領土打開へ次につなげ (рус. Японо-российская встреча на высшем уровне. Следующий шаг в решении территориальной проблемы). Передовица утреннего выпуска Майнити Симбун от 8 мая 2016-го года.**

**Анализ риторики и позиции автора, лексические средства**

Во втором абзаце статьи автор напоминает о позициях сторон. Япония настаивает на том, что эти острова – «исконные земли Японии» (яп. 日本の固有の領土), а Россия «настойчиво оправдывает владение территорией, утверждая, что это – результат Второй мировой войны» (яп. 強引に領有を正当化してきた). Интересен выбор глаголов: если же Япония «отстаивает» (主張 сютё:) свою позицию, то Россия «настойчиво оправдывает владение» — позиции стран описаны буквально в одном абзаце, поэтому контраст сильно бросается в глаза.

В безличной форме автор ссылается и акцентирует внимание на позиции России (через повторное употребление слова 正当化 «оправдание»), утверждая, что «необходимо искать возможности, выстраивая широкие конструктивные отношения, а не зацикливаясь на оправдании дел прошлого» (яп. それには過去の行為の正当化に固執するのではなく、幅広い建設的な関係構築の中から可能性を探る必要がある).

**Содержание и разбор статьи**

Передовица приурочена к проведенной 6-го мая встрече на высшем уровне между президентом В. В. Путиным и премьер-министром С. Абэ. В лиде говорится о том, что лидеры согласились «вести переговоры, основанные на новом подходе, не замыкаясь на предыдущих идеях» (яп. これまでの発想にとらわれない新しいアプローチで交渉を進めていく).

Тем самым автор подводит к ядру статьи: премьер-министр Абэ приехал в Россию с планом предложений из восьми пунктов, подразумевающих, в частности, развитие связей в сферах энергетики и городского хозяйства, развитие медицины и социальной инфраструктуры.

Оговаривается, что японские предприниматели с осторожностью начали относиться к инвестициям в Россию на фоне действующего режима санкций и проседающих цен на энергоресурсы.

Вновь поднимается тема военного присутствия Китая в Южно-Китайском море, а также «северокорейская угроза». Автор уточняет, что у сторон разные точки зрения на развертывание американских систем ПРО, и увеличение присутствия Китая в Южно-Китайском море, и для понимания этих позиций необходимо укреплять отношения через культурный обмен (яп. 互いの立場への理解を深めるために人的交流のパイプを太くして関係強化を進めることは必要だ).

**Итоги анализа**

Лишь небольшую фракцию статей, рассмотренных в настоящем исследовании, можно определить, как политически нейтральные, и эти статьи были опубликованы до 2010-го года. Начиная с 2010-го года, который ознаменовался «похолоданием» в отношениях двух стран, авторы Асахи Симбун используют жесткую риторику в отношении позиции российской стороны. Вероятно, статьи о визите президента Медведева на остров Кунашир являются самыми громкими текстами за весь современный период российско-японских отношений. Статус неизменных газетных штампов приобретают выражения о «незаконной оккупации» спорных островов, и «оправдании» этой самой «оккупации». Также штампами становятся заявления об «исконности северных территорий как территорий Японии». Примечательно, что наблюдается смягчение риторики начиная с 2012-го года, когда японское правительство начало проводить курс на сближение с Россией в попытках «оттащить» ее от военного партнерства с КНР. В этот же период в статьях начинают муссировать мысль о том, что военное усиление Китая грозит не только Японии, но и России. Становится очевидным намерение японских журналистов придать значение японо-российскому сотрудничеству через «объединение против общего противника». Уже через пару лет после того, как Д. А. Медведев посетил Кунашир, японские газеты даже не вспоминают об этом, хотя до 2010-го года в статьях часто давали сводку основных событий в процессе решения территориальной проблемы. Интересно то, как японские газеты на протяжении более чем десяти лет вспоминают о словах президента Путина на переговорах в Иркутске. Тогда тот заявил, что сторонам «необходимо найти взаимоприемлемое решение». Цитирование этого «взаимоприемлемого решения» можно увидеть в десятках статей на тему территориальной проблемы.

В текстах о президенте РФ В. В. Путине авторы передовиц описывают его как жестокого, авторитарного лидера, используемая риторика прямо заимствуется из текстов об авторитарных (с точки зрения Японии) лидерах других стран.

Большинство статей о территориальной проблеме написаны с точки зрения японской стороны, т.е. Россию в них действительно рассматривают как «оккупанта», который теперь пытается утвердить свой суверенитет над «оккупированными территориями».

Заключение

Ключом к пониманию отношений между структурой дискурса и социальной структурой является процесс социального познания. В рамках критического дискурс-анализа газетного текста «социальное познание» — это связь между текстами СМИ с социальным контекстом. Дискурс СМИ — или создание новостных репортажей как один из основных аспектов этой социокультурной практики — формируется социальной структурой. В то же время он играет значимую роль в распространении социального познания и социокультурных изменений в нашей жизни.

Лингвистические стратегии дискурса СМИ в отношении такой чувствительной для японского читателя темы, как «проблема северных территорий» можно обобщить следующим образом:

1. Россию часто обозначают как страну, которая «оккупировала» спорные территории и теперь «пытается оправдать свое владение этими территориями». Сами же территории авторы часто обозначают как «исконно японские», что укрепляет в сознании читателя идею того, что сама идея компромисса в передаче островов немыслима.
2. Визит Д. А. Медведева на Кунашир в 2010-м году в прессе изображали как нарушение японского суверенитета.
3. До 2010-го года вину в отсутствии прогресса в решении территориальной проблеме возлагали не только на российское руководство, но и на японское.
4. С 2011-го года в отношении России авторы газетных текстов начинают употреблять такую же риторику, что и в отношении КНР по вопросу экспансии в Южно-Китайском море, тем самым фактически ставя Россию в ряд с Китаем.

Что касается темы «российско-японские отношения», обобщить их можно следующим образом:

1. Через использование риторических и литературных приемов Россию и действия российской стороны часто выставляют в негативном свете, президента РФ изображают авторитарным (но сильным) лидером.
2. Несмотря на существующие разногласия по территориальному вопросу, авторы призывают правительство Японии к укреплению отношений с Россией. В каких-то случаях — для стимулирования прогресса в решении территориальной проблемы. В других — для создания антикитайского японо-российского блока.
3. Авторы часто отождествляют угрозу со стороны КНР Японии с угрозой России.

Данные особенности отражают отношение японских политических кругов к России как участнику двустороннего политического диалога. Анализ, проведенный в настоящем исследовании, выявил, что японские журналисты при написании статей нередко являются носителями представлений о России как об оппоненте или даже противнике Японии; впоследствии эти же представления отражены в их риторике через используемые ими лингвистические стратегии. Кроме того, анализ также показал, что положение дел на международной арене и отношения России и Японии тоже сказываются на используемой риторике.

Нельзя сказать, что подобное отношение к России со стороны журналистов иррационально. Территориальные притязания всегда рассматривались и будут рассматриваться враждебно. Другое дело, что в итоге «большая политика» через газеты как посредника оказывает немалое влияние на отношения двух народов. Опросы общественного мнения зафиксировали, что в 2014-м году только 20,1% респондентов ответили «да» на вопрос «Испытываете ли дружеские чувства (симпатию) к России?»[[62]](#footnote-63) по сравнению с 22,5% за прошлый год. Антипатия одного народа к другому явно никак не поможет решению проблем в двусторонних отношениях, тем более что, как считают эксперты, именно общественное мнение играет решающую роль в том, на какие уступки могут пойти лидеры стран в переговорном процессе[[63]](#footnote-64).

Таким образом, можно заключить, что социальная структура действительно сказывается на практике дискурса японских СМИ. Сила манипуляции общественным мнением поддерживает и воспроизводит стереотипы о враждебной (или, по крайней мере, недружелюбной) природе приграничного государства, и пока эта ситуация остается неизменной, негативное отношение японского общества к России будет сохранять статус-кво.

Список использованной литературы и источников

**На русском языке:**

1. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 264.
2. Хилханова Э. В. Критический анализ дискурса: принципы, методы и практика (на примере дискурса СМИ). Вестник Бурятского государственного университета, 2012. С. 138.
3. T.A. van Dijk & V. Kintsch. Макростратегии. Журнал «Язык. Познание. Коммуникация.» — М.: Прогресс, 1989. С. 47.

**На английском языке:**

1. David Halberstam. The Powers That Be. University of Illinois Press, 1975. С. 514.
2. Norman Fairclough. Analysing discourse – textual analysis for social research. Routledge, 2003. С. 15.
3. Teun A. Van Dijk. Discourse and Manipulation. Discourse and Society vol. 17. Sage Publications, 2006, С. 359.

**На японском языке:**

1. Асахи Симбун. Утренний выпуск от 15.12.2006. С. 4朝日新聞・２００６年１２月１５日・朝刊・北方領土問題の解決策探る動き　年明けに対話、等分案も視野に。
2. Асахи Симбун. Вечерний выпуск от 18.02.2009. С. 1朝日新聞・２００９年２月１８日・夕刊・プーチン氏、５月来日　「領土」の作業加速　日ロ首脳合意。

**Ресурсы сети Интернет:**

1. Асахи Симбун от 7.02.2011. 朝日新聞・２０１１年２月７日・北方領土の日に菅首相「ロシア大統領の国後訪問は暴挙」[электронный ресурс]. URL: <http://www.asahi.com/special/minshu/TKY201102070453.html> (дата обращения 12/5/2017).
2. Взгляд от 24.06.2009. Госдума рассмотрит заявление по Курилам в ответ Японии [электронный ресурс]. URL: <https://vz.ru/news/2009/6/24/300394.html> (дата обращения: 5/12/2017).
3. Кэйдзайкай от 17.12.2013. 経済界・２０１３年１２月１７日・世界で最も影響力のある人物と 最も長い時間を過ごした日本人－－森喜朗元首相が明かすプーチンとの秘話 [электронный ресурс]. URL: <http://net.keizaikai.co.jp/archives/5645> (дата обращения: 5/12/2017).
4. Лента.ру от 29.09.2015. Путин и Абэ договорились продвинуть переговоры по мирному договору. [электронный ресурс]. URL: <https://lenta.ru/news/2015/09/29/abe/> (дата обращения: 20/05/2017).
5. Посольство Японии в России [электронный ресурс]. URL: <http://www.ru.emb-japan.go.jp/RELATIONSHIP/2011/20111014.html> (дата обращения: 19/5/2017).
6. Посольство Японии в России [электронный ресурс]. URL: <http://www.ru.emb-japan.go.jp/RELATIONSHIP/2013/20130222.html> (дата обращения: 19/05/2017).
7. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/37699> (дата обращения: 5/12/2017).
8. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/39227> (дата обращения: 5/12/2017).
9. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/administration/10324> (дата обращения 12/5/2017).
10. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/transcripts/21212> (дата обращения: 5/12/2017).
11. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/39751> (дата обращения: 5/12/2017).
12. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/42126> (дата обращения: 5/12/2017).
13. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/40551> (дата обращения: 5/12/2017).
14. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/49758> (дата обращения: 20/05/2017).
15. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/transcripts/21833> (дата обращения: 5/12/2017).
16. Президент России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/17235> (дата обращения 19/05/2017).
17. РБК от 16.12.2016. Остались при своих: чем закончился визит Путина в Японию [электронный ресурс]. URL: <http://www.rbc.ru/politics/16/12/2016/5853aab09a794738f4448a55> (дата обращения: 29/05/2017).
18. РИА Новости от 14.07.2005. РФ не готовит предложений по мирному договору к визиту Путина в Японию. [электронный ресурс]. URL: <https://ria.ru/politics/20050714/40908993.html> (дата обращения: 5/12/2017).
19. РИА Новости от 06.05.2016. Bloomberg: Синдзо Абэ нарушил "изоляцию" России своим визитом в Сочи [электронный ресурс]. URL: <https://ria.ru/world/20160506/1427578667.html> (дата обращения: 29/05/2017).
20. РИСИ [электронный ресурс]. URL: <https://riss.ru/analitycs/30226/> (дата обращения: 29/05/2017).
21. Росбалт от 24.06.2009. Госдума ответила японскому парламенту на вопрос о Курилах [электронный ресурс]. URL: <http://www.rosbalt.ru/main/2009/06/24/649951.html> (дата обращения: 5/12/2017).
22. СДА [электронный ресурс]. URL: <http://discourseanalysis.org/ada1/st1.shtml> (дата обращения: 24/04/2017).
23. Никкэй Симбун. 23.05.2017. 社説・２０１５年０６月２０日・[日経新聞] 中国は香港との約束履行を [электронный ресурс]. URL: <http://shasetsu.seesaa.net/article/420993284.html> (дата обращения: 30/05/2017).
24. Санкэй Симбун. 27.04.2009. 社説・２００９年４月２７日・[産経新聞] 【主張】北方領土　首相に４島返還貫く責務 [электронный ресурс]. URL: <http://shasetsu.seesaa.net/article/118151682.html> (дата обращения: 5/12/2017).
25. Санкэй Симбун. 23.05.2017. 社説・２０１７年０５月２３日・[産経新聞] 【主張】ＴＰＰ１１　日本主導で道筋をつけよ　[электронный ресурс]. URL: <http://shasetsu.seesaa.net/article/450148364.html> (дата обращения: 30/05/2017).
26. Экспортеры России [электронный ресурс]. URL: <http://www.rusexporter.ru/research/country/detail/2493/> (дата обращения: 29/05/2017).
27. FQS [электронный ресурс]. URL: <http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/255/561> (дата обращения: 22/04/2017).
28. Honkawa Date Tribune [электронный ресурс]. URL: <http://www2.ttcn.ne.jp/honkawa/j005.html> (дата обращения: 12/5/2017).
29. JDP. 21.02.2013. Ex-PM Mori meets with Putin to lay foundation for Abe’s visit to Russia [электронный ресурс]. URL: <http://japandailypress.com/ex-pm-mori-meets-with-putin-to-lay-foundation-for-abes-visit-to-russia-2123823/>　(дата обращения: 5/12/2017).
30. Rozman. Japan-Russia Relations. Implications for the US-Japan alliance. Sasakawa Peace Foundation USA. С. 1. [электронный ресурс]. URL: <https://spfusa.org/wp-content/uploads/2016/05/Sasakawa_Japan-Russia.pdf> (дата обращения: 5/12/2017).
31. Taniguchi. Japan-Russia Relations. Implications for the US-Japan alliance. Sasakawa Peace Foundation USA. С. 47. [электронный ресурс]. URL: <https://spfusa.org/wp-content/uploads/2016/05/Sasakawa_Japan-Russia.pdf> (дата обращения: 19/5/2017).
32. Taniguchi. Japan-Russia Relations. Implications for the US-Japan alliance. Sasakawa Peace Foundation USA. С. 47. [электронный ресурс]. URL: <https://spfusa.org/wp-content/uploads/2016/05/Sasakawa_Japan-Russia.pdf> (дата обращения: 19/5/2017).
33. TeleTrade [электронный ресурс]. URL: <https://www.teletrade.ru/analytics/news/3486895> (дата обращения: 29/05/2017).The Atlantic [электронный ресурс]. URL:<https://www.theatlantic.com/magazine/archive/1904/01/the-psychology-of-advertising/303465/> (дата обращения: 29/05/2017).
34. The Economist. 15.03.2014. The end of the affair [электронный ресурс]. URL: <http://www.economist.com/blogs/banyan/2014/03/japans-relations-russia> (дата обращения:19/5/2017).

Приложение

**Материал 1**

**領土棚上げ、経済先行　小泉首相、手詰まり隠さず　日ロ首脳会談**

　「かつてないほど双方が期待値を下げた会談」（日本外務省幹部）となった２１日の日ロ首脳会談。北方領土問題は動かぬどころか、東京宣言さえ確認できない後退ぶりで、来年９月までの小泉首相在任中の解決は事実上困難になった。かつては日本側の経済協力が「領土」を動かすテコだったものの、石油の高値を原動力に今やロシア経済は好調で、大統領の強気を支えている。（前田直人、若松聡、大野正美）＝１面参照

　「率直に言って、（両国の）立場には相当な開きがある。今後、お互いの溝を埋める努力をしていこうということだ」

　首相は会談後の共同記者会見で、北方領土問題の手詰まり状況を隠さなかった。経済交流拡大をテコに「将来の平和条約締結に向けて環境を醸成したい」とも語ったが、問題解決への「遠い道のり」をにじませた。

　昨年６月、首相は大統領に互いの任期中の解決を呼びかけ、９月には現職首相として初めて海上から北方領土を視察。「首相は領土問題の解決を政権浮揚に使うのでは」とのうがった見方が、政府・与党内から飛び出すほどだった。

　ところが、プーチン大統領が１年前、歯舞、色丹の「２島返還」で最終決着を図る方針を示したのに対し、小泉首相はあくまで東京宣言に基づいて「４島の帰属」を主張。結局、「２島か、４島か」という問題で両国間の攻防は出口が見えない状態に陥った。

　昨年６月の日ロ首脳会談で、大統領が「０５年初め」としていた訪日の時期も大幅にずれ込んだ。ようやくこぎ着けた直接対話だったが、小泉首相は会談前から「意見の隔たりは大きい」と領土問題の進展を否定。首相自らが期待値を下げる発言を繰り返していた。

　予想通り、プーチン大統領は会談で「国境画定問題を政治化すべきではない。ロシアは、本当にこの問題を解決したいと考えるが、もし一つの見直しを行えば他にも波及する」と小泉首相を、やんわりとかわした。

　大統領は、会談後の記者会見でも能弁だった。

　首相が靖国参拝問題で悪化した中韓両国との関係について「一部の意見の相違が全体の関係を損なわないようにするのが重要」と主張してきたことを引き合いに出すと、こう語った。

　「この問題提起は全く同感だ。ロシアと日本の関係にも、同じアプローチを適用してほしい」

　●好況ロシア、余裕の交渉

　プーチン大統領の強気を支えているのは、好調なロシア経済だ。

　「平和条約がないことは何といっても問題だ。それはビジネスマンたちを尻込みさせている」。大統領は会談後の共同記者会見で、そう強調した。「私たちは経済分野における協力について長く話した」とも語った。

　主要議題は「経済」だ――。ロシア側の意図は、はっきりしていた。

　今回の訪日には世界最大の天然ガス会社ガスプロムのミルレル社長、石油大手ロスネフチのボグダンチコフ社長らロシアの代表的企業の幹部らを含む約１００人もの経済関係者を同行させた。

　日本経団連主催で東京都内で開いた日ロ経済協力のフォーラムにはロシア側の経済人も多数参加し、満員の盛況だった。

　ロシアでは主要輸出品である石油の高値を原動力に国内総生産（ＧＤＰ）はここ数年、年率４～１０％台の成長が続く。それが貿易高や外国からの投資の伸びにつながっている。昨年の日ロの貿易高も８８億ドルで、０２年の４２億ドルから急増。大統領は２１日の会見でも「来年は１００億ドルを超える見込みだ」と強調した。

　人口が少なく産業基盤の薄いシベリアや極東の振興のため、日本の投資に期待してきたロシアだが、こうした経済情勢の変化が「領土問題が解決しなくても日本の企業は出てくる」という空気をロシア側に生んでいる。

　日本外務省幹部も「ロシアは経済が好調で『強いロシア』の意識が強まっている。ロシアが日本に近寄ってくる情勢にはない」と分析する。

　むしろ、エネルギー資源はロシア側のカードとなっている。

　プーチン大統領は首相との会談で、紙に東シベリアから太平洋沿岸につながる石油パイプラインの地図を描き「太平洋までつなげることは政府で決定した」と強調。日本側から一歩進んだ協力の約束を取りつけた。

　◆キーワード

　＜東京宣言＞　９３年に訪日したロシアのエリツィン大統領と細川護熙首相が署名。北方領土問題について４島の名前を列挙し、その「帰属に関する問題」を解決し、平和条約を早期締結することで合意した。（１）歴史的、法的事実（２）両国の間で合意のうえ作成された諸文書（３）法と正義の原則――の３点を解決の基礎としている。

　＜日ソ共同宣言＞　５６年にモスクワで鳩山一郎、ブルガーニン両首相らが署名。日本とソ連との戦争状態の終結を宣言する一方、平和条約締結の交渉を継続するとした。領土問題は平和条約締結後に歯舞、色丹の２島を日本に引き渡すとしている。

　■北方領土問題をめぐる小泉首相とプーチン大統領の主な発言

　小泉首相＝【首】、プーチン大統領＝〈大〉

　０１年　７月　【首】　「４島の帰属の問題を処理して平和条約を締結する立場だ。４島の返還のタイミングは柔軟に考えている」（イタリアでの首脳会談で）

　　　　１０月　【首】「私の考えは、歯舞、色丹と国後、択捉を並行して議論していくことができないだろうかということだ」

　　　　　　　　〈大〉「そのように並行的に話し合いを進めていくこともあり得るだろう」（中国での首脳会談で）

　０２年　６月　【首】「（４島の帰属問題を）乗り越えて協力関係を発展させることが重要だということで（大統領と）認識を一致させた」（カナダのサミットでの記者会見で）

　０３年　１月　〈大〉「領土問題を解決したい。阻害要因を取り除くことが大切だ」

　　　　　　　　【首】「４島の帰属を確定すれば、返還の態様は柔軟に考えることができる」（モスクワでの首脳会談で）

　０４年　６月　【首】「帰属の問題を解決し、平和条約を締結すべきだ。平和条約の問題は２人の任期中に解決しよう」

　　　　　　　　〈大〉「この問題の討議を避けるつもりはまったくない」（米国での首脳会談で）

　　　　１１月　〈大〉「批准された文書（歯舞、色丹の２島を日本に引き渡すとした日ソ共同宣言）の責務を果たす用意がある」（閣議で）

　　　　　　　　【首】「２島返還は既定の事実として受け止めている。４島の帰属を明確にしてからでないと、平和条約締結にはならない」（首相官邸で記者団に）

　　　　１２月　〈大〉「日ソ共同宣言は日ソ両国によって批准されたのに、日本が４島返還を要求するのはおかしな話だ」（モスクワでの記者会見で）

**Материал 2**

**ロシアと日本―長期戦略がほしいのだが**

ロシアの大統領を８年間つとめたプーチン氏が、今度は「首相」として訪日し、麻生首相らと会談した。  
  
昨年の大統領選挙で当選した４３歳のメドベージェフ大統領との二人三脚は「２頭体制」と呼ばれる。首相はもっぱら経済政策を担当し、大統領が外交、軍事などを仕切るという分業だ。  
  
とはいうものの、強権的な統治や国民の厚い支持に支えられたプーチン氏の威光に陰りはない。ロシア最高首脳の久々の訪問といっていいだろう。  
  
今回、さまざまな協定文書が署名されたが、注目されるのは日ロ原子力協定だ。これにより、原子力発電用のウラン濃縮をロシアに委託できるようになるなど、原子力分野での協力が大きく広がる。  
  
地球温暖化対策の必要から、世界で原子力回帰の動きが強まり、ウラン燃料の需要が増えると予想されている。これまで大半を欧米に依存してきた日本にとって、ロシアにも供給源を広げられる意義は大きい。  
  
世界最大とされる濃縮ウランの供給能力を持つロシアも、日本という大消費国に販路が開かれる。  
  
ただ残念なのは、日ロ間に横たわる最大の懸案である北方領土問題がなかなか進展しないことだ。プーチン氏は記者会見で「（今後）あらゆる選択肢が話し合われる」と、ロシア側の前向き姿勢を強調したが、具体的な展望が開けているわけではない。  
  
両国の経済交流はここ数年、拡大の一途をたどり、貿易総額は０３年の約６０億ドルが０８年には約３００億ドルと、５年間で５倍も伸びた。ロシアにとって、今や日本はドイツ、中国などにつぐ主要貿易相手国である。  
  
経済での結びつきが深まれば、領土問題解決への環境ができると期待されていたのに、領土はすっかり置いてけぼりの様相だ。日本の首相が毎年のように交代するという、不安定な政権が続いたことが痛かった。  
  
日本政府も、交渉を動かそうと努力はしている。２月の麻生・メドベージェフ会談では「新たな独創的で型にはまらないアプローチ」で領土問題の解決を目指すことで合意した。  
  
ロシア側が誠意をもって新アプローチに基づく具体案を示すことを期待したいが、そうこうしているうちに、世界不況の影響で日ロ間の貿易が急激に冷え込んできた。経済危機が長引けば、せっかく積み上げてきた経済面での協力は再び低調な状態に戻ってしまいかねない。  
  
ここを踏みとどまるには、日本側の腰を据えた取り組みが不可欠だろう。長期的な視点で対ロシア外交の戦略を描いてこそ、領土という難しい問題を動かすことができるのではないか。総選挙を控えた今の麻生政権に、そんな余裕があるとは思えないのが残念だ。

**Материал 3**

**メドベージェフ・ロシア大統領、国後島訪問　旧ソ連時代含めて初　北方領土、日本牽制**

　【モスクワ＝星井麻紀】ロシアのメドベージェフ大統領が１日、日本との係争地である北方領土の国後島を訪問した。ソ連時代を含めロシアの最高指導者が北方領土に入ったのは初めて。ロシアによる実効支配を既成事実として改めて示す意図があり、北方四島を「固有の領土」とする日本への強い牽制（けんせい）となる。日ロ関係の冷却化が懸念される。＝８面に関係記事

　メドベージェフ氏は、東南アジア諸国連合（ＡＳＥＡＮ）関連会合に出席するため訪問していたベトナムから、ロシア極東サハリン州の州都ユジノサハリンスクに午前９時（日本時間午前８時）ごろ専用機で到着。待機していた小型機に乗り換えて、国後島中心地の古釜布（ふるかまっぷ）（ユジノクリリスク）に入った。

　インタファクス通信などによると、メドベージェフ氏は地熱発電所を訪れた。一般家庭も訪問し、暮らし向きを尋ね「発展があることが重要だ。我々はここに必ず投資する」と語った。島内に新築された空港や集合住宅、幼稚園や建設中の港なども視察した後、記者団に対し、「ここの生活は向上する。ロシア中心部のようになる」と話した。

　インフラ整備状況を視察する目的に加え、１２年の大統領選を前に国内の結束をはかる意図もあるとみられる。

　一方でロシアは今年、日本が１９４５年に連合国への降伏文書に署名した９月２日を「第２次世界大戦終結記念日」に制定。９月末にはメドベージェフ氏が中国を公式訪問し、「第２次世界大戦の歴史の歪曲（わいきょく）は許されない」との共同声明を胡錦濤（フーチンタオ）国家主席と発表した。「北方四島の領有は第２次世界大戦の結果」とするロシアの立場を固めるもので、領土問題を抱える日本への牽制とみられていた。

　ロシア側は９月末にも、北方領土への大統領訪問を計画していたが、天候不順のため断念。メドベージェフ氏は「我が国の非常に重要な地域。近いうちに必ず行く」と表明していた。前原誠司外相が「訪問すれば両国関係に重大な支障が生じる」と警告。訪問見合わせを求めていた。

　●首相「大変遺憾」

　メドベージェフ大統領の訪問について、菅直人首相は１日午前の衆院予算委員会で「北方四島は我が国の領土であるという立場をずっと一貫してとっており、その地域に大統領が来られたというのは大変遺憾なことだ」と述べた。

　前原誠司外相は１日正午すぎ、ロシアのベールイ駐日大使を外務省に呼び出し、訪問に抗議した。ベールイ氏は会談後、記者団に「この訪問は純粋にロシア国内の話で、対外的、国際的な側面はないと話した。日本側に冷静な対応を呼びかけた」と説明した。

　首相は衆院予算委で、自民党の武部勤、平将明両氏の質問に答えた。背景については「極東地域（開発など）にロシアが力を入れている」と分析した。前原氏は「日本の原則的立場と全く相いれず、日本国民の感情を傷つけるもので極めて遺憾だ」と答弁した。

　メドベージェフ大統領は、日本が議長国を務めて今月中旬に横浜市で開くアジア太平洋経済協力会議（ＡＰＥＣ）首脳会議への出席を目前にした北方領土入りとなった。外務省内には、将来的な可能性を認めつつも、このタイミングではないとの見方があった。同省幹部は１日朝、記者団に「結果として判断が間違っていた」と認めた。

　●二島を返さぬ意思鮮明

　日ロが「係争地」と認めているはずの北方領土にメドベージェフ大統領がついに足を踏み入れた。日本側の警告にもかかわらず、なぜなのか。

　まずは国内事情がある。ロシアは来年末の下院選、２０１２年の大統領選に向けた「政治の季節」に入り、国民に、大統領の強さを見せる必要性が高まった。「双頭体制」を組む大統領とプーチン首相が共に国内をくまなく視察、経済の現代化に弾みを付けようとしている。社会基盤整備に多額の費用を投じている北方領土での視察は、その延長線上にある。

　しかし、そこには日本側へのメッセージも当然込められている。今の民主党政権を見限り、国後島・択捉島は返さない意思を鮮明にし、日本に妥協の決断を迫ることだ。

　日本の昨秋の政権交代で親ロ派の鳩山由紀夫氏が首相になり、ロシアでは期待が高まった。その直前に日本の国会で「北方領土は我が国固有の領土」と明記した改正北方領土問題等解決促進特別措置法が成立し、ロシア側は神経をとがらせていたからだ。

　だが、鳩山内閣は退陣し、「妥協」を引き出す期待はしぼんだ。逆に、「ロシアは北方領土を不法占拠している」と繰り返した前原誠司氏が外相に就任し、日本の原則的立場を強調する菅政権への失望が膨らんだ。大統領が９月末に初めて訪問の意図を示したのは、こうした時期だった。

　ロシアは０８年、一時は紛争にまで至った中国との国境画定を最終決着し、今年はノルウェーと４０年に及ぶ海域論争にも終止符を打った。国内の反発を抱えながら、いずれも２等分方式で解決した。

　「第２次世界大戦の結果、四島はソ連に移った」とするロシア側には、日本に対しても自らは妥協を示してきたとの意識がある。プーチン氏は大統領当時、１９５６年の日ソ共同宣言を基礎に歯舞・色丹の引き渡しまでは応じる姿勢を見せた。０８年に就任したメドベージェフ大統領は「新たな独創的で型にはまらないアプローチ」を提唱した。大統領が「四島」からの歩み寄りを求めていたのは確かだ。

　ロシア側から見れば、妥協を求めるシグナルを送り続けたが、むしろ妥協から遠ざかっていると受け止めている。今回の訪問は、こうした局面を一気にリセットしようとした荒業にもみえる。（モスクワ＝副島英樹）

　◆キーワード

　＜北方領土＞　択捉（えとろふ）島、国後（くなしり）島、色丹（しこたん）島、歯舞（はぼまい）群島には第２次大戦前、約１万７千人が住んでいた。１９４５年８月９日、当時のソ連が日ソ中立条約を無視して対日参戦。日本はその直後、日本の主権を本州、北海道、九州、四国と「われら（米英中）の決定する諸小島」に限定したポツダム宣言を受諾して降伏した。ところが、ソ連は同年８月下旬から９月５日までかけた軍事作戦で千島列島を南下、４島も占領した。日本政府は戦後、この４島を「北方領土」と呼び、歴史上、国際法上も日本の領土だとして、ソ連・ロシアに対して返還を求め続けている。

　５６年１０月、日ソ共同宣言によって両国は国交を再開。平和条約を締結した後、ソ連が歯舞群島と色丹島を日本に引き渡すと決めた。９３年１０月には、訪日したロシアのエリツィン大統領と細川護熙首相による「東京宣言」で、北方領土問題は四島の帰属に関する係争だとの認識で一致した。

**Материал 4**

**北方領土訪問　交渉の成果無にするのか**

　日ロの関係を大きく傷つけた動きと言わざるをえない。

　「両国関係に重大な支障が生じる」という日本政府の警告を振り切って、ロシアのメドベージェフ大統領が北方領土の一つ、国後島を訪問した。

　ロシアの最高指導者が北方領土を訪れたのは、これが初めてだ。「領土問題は存在しない」と強弁していた時代の旧ソ連の最高指導者ですら、ここに足を踏み入れたことはない。

　領土問題は、互いの歴史や国民感情と複雑に結びついており、解決が極めて難しい。だからメドベージェフ氏自身が、静かな環境で話し合う必要を強調してきた。北方四島の帰属問題を交渉で解決することを、ロシア政府も日本政府と何度も合意している。

　なのに、ロシア側は「自分の領土のどこに行くかは、大統領自身が決める」（ラブロフ外相）と、訪問を強行した。これまでの交渉の成果をほごにしかねない乱暴なやり方だ。

　日本側は、菅直人首相が「四島はわが国の領土である」と国会で遺憾を表明した。前原誠司外相もロシアのベールイ駐日大使を呼び、「日本の原則的立場と相いれず、わが国民感情を傷つける」と抗議した。今後も外交手段を尽くして、日本の立場をロシア側にはっきりと伝えていくべきだ。

　今回の動きは様々な見方ができる。

　再来年の大統領選に向け、メドベージェフ氏が強い指導者ぶりを示したかったのかもしれない。中国と共同歩調を強めるロシアが、尖閣諸島の領有問題に揺れる日本外交の足元をみて、揺さぶりをかけた可能性もある。

　日本側も、「不法占拠」などの声高な主張を繰り返したことが、ロシア側の強硬な反応を招いた面がある。

　だが、いま日本との関係を損なうことはロシアにもマイナスだろう。

　ロシアは米国とともに、日中や東南アジア諸国などがつくる東アジアサミットへの正式参加が決まった。ロシアは極東やシベリアの開発をにらんでアジア・太平洋地区への関与を強めており、経済統合や安全保障の問題でより建設的な役割を果たすことを求められる。そうしたおりに、日ロが関係を進めて連携の可能性を広げる利益は、両国にとって極めて大きい。

　今回改めて示されたのは、対ロシア外交の難しさだ。過去、日ロ関係が進展に向かう時には、橋本龍太郎元首相の「ユーラシア外交」など、両国の利益を見据えた大きな構想が日本側にあった。大国意識の強いロシアを相手に「固有の領土」などの正論を繰り返すだけでは、関係は進めにくい。

　今月、横浜であるアジア太平洋経済協力会議（ＡＰＥＣ）の首脳会議には、メドベージェフ氏も出席の予定だ。日本の対ロ外交を立て直し、ロシアに自制を求める契機としたい。

**Материал 5**

**プーチン氏―開かれた国の実現を**

ロシアは世界でも最大級の石油と天然ガスを生産する。米国と並ぶ核兵器大国で、国連安保理の常任理事国でもある。

欧州から太平洋にまで連なる広大な領土の周辺には、多くの紛争地がある。本来なら、世界の経済や安全保障の問題で大きな役割を果たせる存在だ。

なのに、そうなっていない。

そのロシアで１２年にわたって実権を握ってきたプーチン氏が、大統領に復帰した。

だが、氏の政治手法は明らかに限界を迎えている。ロシアを発展させるには、就任式で述べたように「開かれ、世界で信頼される国」をめざすほかない。

ソ連崩壊後の１０年間、この国は経済と社会の混乱の対応に追われた。２１世紀に入り、石油と天然ガスの高値で経済が急成長したものの、資源に大きく依存するもろさを抱えた。

社会の混乱は、野党、メディアを統制する強権で収めた。半面、健全な市民社会はできず、経済成長で生まれた中間層の不満が政治をゆさぶる。

プーチン氏も理解しているようだ。就任式で「民主主義、権利と自由の強化」「国家統治への市民参加拡大」をとなえた。

しかし、これらを常に優先課題に掲げながら、実現できずにきた。言葉にとどまる限り、これから６年間の統治は、きびしいものになる。

対外政策も、これまでのように国益ばかりをいいたて、米欧への対抗を続けるだけなら、影響力を失うばかりだ。

北朝鮮やイランの核開発をはじめ、国際社会には深刻な問題がある。その解決で建設的に動き、協力関係を築かなくてはならない。それでこそ、外国からの技術や資本の導入が進み、産業の競争力も高められる。

同じことは、最優先課題の一つに置くアジア・太平洋の重視にもあてはまる。９月には極東のウラジオストクで、アジア太平洋経済協力会議（ＡＰＥＣ）首脳会議が開かれる。

先にプーチン氏は、北方領土問題の解決に意欲を示した。これを実現しないと、極東・シベリア開発に日本の進んだ技術と資本を生かす完全な協力関係をつくることは難しい。

日本も、北東アジアに安全保障やエネルギーで大きな構想を掲げ、積極的に取り組んでゆくべきだ。ロシアから日本へ天然ガス・パイプラインを引く構想が浮かんでいる。さらに両国から韓国、中国を結ぶ送電網の整備も考えてもよい。

この協調は、脱原発と代替エネルギーの確保という日本の重要な問題の解決にも資する。

**Материал 6**

**対ロ外交―重層的に関係広げよ**

１２月に予定される野田首相のロシア公式訪問に向け、この秋、日ロ間で重要な政治対話が続く。両国関係の深化と、領土問題に揺れる北東アジア情勢の安定に生かしていきたい。

先ごろ、日ロの両外相が会談し、首相の訪ロ時に、経済協力や北方領土問題で成果文書をまとめることで合意した。１０月には外務次官級協議があり、領土問題交渉を仕切り直す。

さらに１１月にはシベリア・極東開発を担当する実力者、シュワロフ第１副首相が来日する。

ロシアは今月上旬、極東のウラジオストクでアジア太平洋経済協力会議（ＡＰＥＣ）の首脳会議を主催したばかりだ。

欧州にかたよっていた天然ガスや石油の輸出先を、アジア・太平洋にもふり向ける。この地域の旺盛な経済活力を、人口も産業も希薄なシベリア・極東に呼び込み、開発を進めるのがねらいだ。

日本への一連の外交攻勢も、プーチン大統領が描く「ユーラシア国家」としての発展を考えたとき、日本からの投資や技術が欠かせないことがある。

「脱原発」に動く日本にとっても、ロシアの豊富なエネルギー資源は魅力的だ。

ただ、ロシアが計画する東シベリアなどでのエネルギー開発は、産地が内陸の奥に位置し、開発や輸送のコストが高い。資源産業への過剰な国家介入というロシア独自の問題もある。

採算性やビジネス環境の整備に十分に納得のいく説明をロシア側から受けつつ、投資や技術協力を進めるべきだろう。

安全保障面の分野でも、双方の利害の一致点は少なくない。

領土問題で日本が中国、韓国と対立する現状は、この地域との関係強化をめざすロシアにとっても懸念材料だ。竹島、尖閣の問題で中立を唱え、平和的解決を望む立場をとるのも、そのためだ。

中国の経済的・軍事的な台頭は、かつて中国から広大な領土を獲得し、シベリア・極東で長い国境を接するロシアにとっても潜在的な脅威だ。

日ロは海上安全の確保などで協力を深めている。北東アジアの安定に向け、北朝鮮の核開発問題などでも連携を強めたい。

首相の公式訪ロは、小泉元首相いらい１０年ぶりだ。

成果文書は経済、安保、地域政策など、あらゆる分野で協力を重層的に発展させる具体的な内容のものとしたい。

その着実な実行が、プーチン氏のいう北方領土問題での「相互に受け入れ可能な解決」に近づく道となる。

**Материал 7**

**日ロ関係　領土と協力の両輪回せ**

　安倍首相が、春の大型連休中にもロシアを公式訪問する見通しになった。

　日ロ間では首脳の公式訪問が絶えて久しい。これを機に首脳対話を活性化させ、北方領土問題の解決と両国関係の進展へとつなげたい。

　森元首相がモスクワでプーチン大統領と会談し、日程調整を進めることで合意した。プーチン氏は「両国間に平和条約がないことは異常な事態だ」と語り、北方領土問題の解決にも意欲を示した。

　日本の首相のロシア公式訪問は、日ロ関係全体を包括的に発展させる「行動計画」をつくった０３年の小泉元首相以来、１０年ぶりとなる。

　行動計画のうち、経済分野は貿易額がその後、４倍以上になるなどの成果をあげた。

　一方、領土問題は「相互に受け入れ可能な解決を模索する」としながら前進はなかった。０５年のプーチン氏訪日から続く首脳による公式訪問の不在は、その反映ともいえる。

　いまプーチン氏があらためて日本との関係改善を望む背景には、現在のロシアの抱える経済や安全保障上の事情がある。

　極東やシベリアの開発で、日本の資金や技術の引き入れは欠かせない。米国のシェールガス革命のあおりでロシアの天然ガスは欧州市場で供給が減り、日本はじめアジア市場への売り込みも必要になっている。

　日本にとっても、福島第一原発事故を受けてエネルギーの供給先の多角化は急務である。

　軍事面で強大化する中国や、核開発を続ける北朝鮮は、日本と同様、ロシアの脅威になりつつある。それへの牽制（けんせい）という意味でも、協力の拡大は両国の利害が一致する。

　とはいえ、領土問題でのプーチン氏の姿勢は慎重だ。

　歯舞、色丹の二島返還から踏み出す姿勢は見せていない。国後、択捉を含む四島の帰属問題解決をめざす日本側との隔たりは、なお大きい。

　だが、行動計画がそうだったように、領土問題で具体的な進展が伴わなければ、プーチン氏のいう両国間の「異常な事態」は解消されず、幅広い協力は立ちゆかない。そのことを、プーチン氏は理解すべきだ。

　森氏との会談で、プーチン氏は「もっと頻繁に両国の首脳は会うべきだ」と述べた。この提案を歓迎する。

　定期的な首脳協議を重ねるなかで、領土問題をとことん話し合い、その解決と両国の協力を両輪で進める道筋を見いだしていってほしい。

**Материал 8**

**クリミア危機―編入は最悪の選択だ**

米欧の制裁に対するロシアの返答は明確だった。一切の譲歩を拒む強硬策である。

プーチン大統領は、クリミア自治共和国のロシア編入で共和国指導者たちと合意した。ロシアの議会に対しても、承認の手続きに入るよう求めた。

編入の是非を問う住民投票からわずか２日後の出来事だ。

ロシア議会では、全会派が大統領の決定を支持している。手続きが済めば、ロシアはソ連崩壊後初めて領土を拡大する。

それはロシアにとって最悪の選択である。経済とともに、大国としての地位と信頼を決定的に傷つけることになろう。

プーチン氏は、ロシアが過去に結んだ約束の重みを考えるべきだ。

ウクライナはソ連の崩壊後に独立したあと、ロシアおよび米英と覚書を交わした。国内の核兵器の撤去と引きかえに、主権や国境を尊重することを保証した内容だった。

さらにロシアは、黒海艦隊の駐留継続を事実上の条件に、クリミア半島をウクライナ領と認める条約も結んでいる。

こうした約束を公然とほごにし、不当な手続きでクリミアを併合すれば、自国の利益本位に他国の主権や領土を侵したソ連の行動と違いはない。

米欧はロシア高官らの資産凍結などを決めた。それでもプーチン氏が強気を崩さないのは、今の米欧には荷の重い軍事対応などに踏み込む力はないと見限っているからだろう。

だが、足元のロシア経済は、米欧との対立激化に耐えるほどの体力があるとはいえない。

もともと不安な投資環境から外国資本の流出が加速する。資源依存からの脱却は遅れる。成長が鈍った経済に、さらに打撃を与えることは間違いない。

クリミア危機を平和的に対話で打開することが、ロシア自身と周辺地域に最も大きな利益となるのは明らかだ。

危機はさらにウクライナ東南部へ広がる恐れもある。ロシア系住民の保護を理由に、プーチン氏が東南部にも武力介入する選択肢を残しているからだ。

そうなれば、ウクライナ軍も対抗措置に動かざるを得まい。新たな戦争がそこに生まれる。プーチン氏がいま突き進めている領土拡張の動きは、２１世紀の国際社会に対する深刻な挑戦なのである。

軍事衝突の防止に向け、欧州安保協力機構（ＯＳＣＥ）は監視団の派遣を急ぐべきだ。日本を含む主要国グループは、プーチン氏に対する有効な説得策を早急に見いださねばならない。

**Материал 9**

**日露外相会談　領土対立打開へ対話を重ねよ**

北方領土問題に関するロシアの強硬姿勢がより鮮明になった。それでも、日露関係の改善には、政治家間の対話を粘り強く重ねるしかあるまい。

岸田外相がモスクワで、ラブロフ外相と会談し、ロシアの首相や閣僚の相次ぐ北方領土訪問について「極めて遺憾で、受け入れられない」と抗議した。ラブロフ氏は「ロシアにはロシアの立場がある」などと反論した。

一方で、「双方に受け入れ可能な解決策を模索する」ことでは一致した。来月上旬に次官級の平和条約交渉を１年９か月ぶりに再開することでも合意した。今後は、国際会議などの場で首脳や外相の対話を継続するという。

平和条約交渉は、ウクライナ情勢に基づく日本の対露制裁や露側の対抗措置に伴い、中断していた。すぐに成果は期待できないが、交渉再開自体は評価したい。

訪露を延期してきた岸田氏は会談で、「問題があるからこそ、対話を重ねていくことが重要だ」と強調した。理解できる主張だ。

ただ、領土問題を巡る日露の立場の隔たりは大きい。

ラブロフ氏は会談後の共同記者会見で、「北方領土については協議しなかった。議題は平和条約の締結だった」と語った。

看過できないのは、ラブロフ氏が「戦後の歴史の現実を認識すべきだ」と述べ、７０年に及ぶ北方領土の不法占拠を正当化し、既成事実化しようとしていることだ。

安倍首相とプーチン大統領による２０１３年の日露共同声明は、北方４島の帰属問題解決を明記した「イルクーツク声明」など、両国が採択した全合意に基づき、条約交渉を進めるとうたっている。ラブロフ氏の発言は筋違いだ。

露側には、日本を硬軟両様で揺さぶり、制裁解除や経済協力を引き出したい思惑があるようだ。

米欧の経済制裁や原油価格下落などの影響で、国内経済は悪化している。経済担当のシュワロフ第１副首相が岸田氏と会談したのも露側の期待の表れと言えよう。

当面の焦点は、プーチン氏の年内来日の行方である。

日本側は前向きだが、来日が実現しても、中身のある会談ができなければ、意味がない。対露制裁に関する先進７か国（Ｇ７）の結束を乱すだけになりかねない。

プーチン氏は、対日関係の修復と領土問題の前進に本気で取り組む意思と能力があるのか。日本政府は、露側の出方を見極めつつ、慎重に対処しなければなるまい。戦略的な交渉力が求められる。

**Материал 10**

**日露首脳会談　領土打開へ次につなげ**

安倍晋三首相がロシア南部のソチでプーチン大統領と会談し、北方領土問題について「これまでの発想にとらわれない新しいアプローチで交渉を進めていく」ことで合意した。

北方四島（歯舞群島、色丹島、国後島、択捉島）の帰属を確認して平和条約を締結するというのが両国間の合意である。これまでの交渉で日本側は四島が「日本の固有の領土」であると主張してきたのに対し、ロシア側は、四島が「第二次世界大戦の結果、ロシア領になった」と強引に領有を正当化してきた。

突破口を開くには、両首脳の政治決断が必要だ。それには過去の行為の正当化に固執するのではなく、幅広い建設的な関係構築の中から可能性を探る必要がある。それを確認できたとすれば、平和条約交渉の次のステップに寄与するだろう。

首相が医療、都市インフラ、エネルギー開発など８項目の協力計画を提案したのも、経済など多角的な関係強化を通じて領土交渉の打開を促す狙いがある。

ただ現状は厳しい。両国がロシア極東など地域の経済発展に協力できる可能性は大きいが、ウクライナ問題をめぐる対露制裁や資源価格の低迷で、多くの日本企業は対露投資に慎重になっている。当面は地道な協力を重ねつつ、長期的な可能性を探るしかないだろう。

一方、日露には台頭する中国や核開発を進める北朝鮮にどう向き合うかという安全保障上の共通の課題もある。中国の南シナ海進出や米国のミサイル防衛システム配備をめぐって意見の違いもあるが、互いの立場への理解を深めるために人的交流のパイプを太くして関係強化を進めることは必要だ。

両首脳は、９月にロシア極東のウラジオストクで開かれる経済フォーラムに合わせて再び会談することでも合意した。プーチン大統領が訪日しないまま安倍首相が４回続けて訪露するのは外交上異例ではある。

ロシアには国際社会で孤立していないことを示すため日本を利用したい意図もあり、米国が懸念を伝えている。強固な日米関係と主要７カ国（Ｇ７）の結束という大前提を崩してロシアに接近するという選択肢が日本にないことは改めて確認したい。首脳会談を重ねることは重要だが、こうした点にも慎重な配慮が必要だ。

２００９年に当時の麻生太郎首相とメドベージェフ大統領は「新たな、独創的で型にはまらないアプローチで領土問題を解決する」ことに合意した。しかし、その後の大統領の国後島訪問などで日露関係は急速に悪化した。

失敗を繰り返さないよう、日露双方の建設的な努力が求められる。

1. The Atlantic [электронный ресурс]. URL:<https://www.theatlantic.com/magazine/archive/1904/01/the-psychology-of-advertising/303465/> (дата обращения: 29/05/2017). [↑](#footnote-ref-2)
2. David Halberstam. The Powers That Be. University of Illinois Press, 1975. С. 514 [↑](#footnote-ref-3)
3. Norman Fairclough. Analysing discourse – textual analysis for social research. Routledge, 2003. С. 11 [↑](#footnote-ref-4)
4. Хилханова Э. В. Критический анализ дискурса: принципы, методы и практика (на примере дискурса СМИ). Вестник Бурятского государственного университета, 2012. С. 138 [↑](#footnote-ref-5)
5. T.A. van Dijk & V. Kintsch. Макростратегии. Журнал «Язык. Познание. Коммуникация.» — М.: Прогресс, 1989. С. 47 [↑](#footnote-ref-6)
6. Norman Fairclough. Analysing discourse – textual analysis for social research. Routledge, 2003. С. 9 [↑](#footnote-ref-7)
7. Teun A. Van Dijk. Discourse and Manipulation. Discourse and Society vol. 17. Sage Publications, 2006, С. 359 [↑](#footnote-ref-8)
8. Norman Fairclough. Analysing discourse – textual analysis for social research. Routledge, 2003. С. 10 [↑](#footnote-ref-9)
9. FQS [электронный ресурс]. URL: <http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/255/561> (дата обращения: 22/04/2017). [↑](#footnote-ref-10)
10. СДА [электронный ресурс]. URL: <http://discourseanalysis.org/ada1/st1.shtml> (дата обращения: 24/04/2017). [↑](#footnote-ref-11)
11. Хилханова Э. В. Критический анализ дискурса: принципы, методы и практика (на примере дискурса СМИ). Вестник Бурятского государственного университета, 2012. С. 136 [↑](#footnote-ref-12)
12. Norman Fairclough. Analysing discourse – textual analysis for social research. Routledge, 2003. С. 15 [↑](#footnote-ref-13)
13. FQS [электронный ресурс]. URL: <http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/255/561> (дата обращения: 22/04/2017). [↑](#footnote-ref-14)
14. РИА Новости. 14.07.2005. РФ не готовит предложений по мирному договору к визиту Путина в Японию. [электронный ресурс]. URL: <https://ria.ru/politics/20050714/40908993.html> (дата обращения: 5/12/2017). [↑](#footnote-ref-15)
15. Сайт президента России [электронный ресурс]. URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/37699> (дата обращения: 5/12/2017). [↑](#footnote-ref-16)
16. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/president/news/39227> (дата обращения: 5/12/2017) [↑](#footnote-ref-17)
17. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 252 [↑](#footnote-ref-18)
18. Там же. С. 253 [↑](#footnote-ref-19)
19. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/president/news/39751> (дата обращения: 5/12/2017) [↑](#footnote-ref-20)
20. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 254 [↑](#footnote-ref-21)
21. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/president/transcripts/21212> (дата обращения: 5/12/2017) [↑](#footnote-ref-22)
22. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 255 [↑](#footnote-ref-23)
23. Rozman. Japan-Russia Relations. Implications for the US-Japan alliance. Sasakawa Peace Foundation USA. С. 1. <https://spfusa.org/wp-content/uploads/2016/05/Sasakawa_Japan-Russia.pdf> (дата обращения: 5/12/2017) [↑](#footnote-ref-24)
24. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/president/transcripts/21212> (дата обращения: 5/12/2017) [↑](#footnote-ref-25)
25. Кэйдзайкай. 17.12.2013. 経済界・２０１３年１２月１７日・世界で最も影響力のある人物と 最も長い時間を過ごした日本人－－森喜朗元首相が明かすプーチンとの秘話 [электронный ресурс]. URL: <http://net.keizaikai.co.jp/archives/5645> (дата обращения: 5/12/2017). [↑](#footnote-ref-26)
26. JDP. 21.02.2013. Ex-PM Mori meets with Putin to lay foundation for Abe’s visit to Russia [электронный ресурс]. URL: <http://japandailypress.com/ex-pm-mori-meets-with-putin-to-lay-foundation-for-abes-visit-to-russia-2123823/>　(дата обращения: 5/12/2017). [↑](#footnote-ref-27)
27. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/president/news/40551> (дата обращения: 5/12/2017) [↑](#footnote-ref-28)
28. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/president/news/42126> (дата обращения: 5/12/2017) [↑](#footnote-ref-29)
29. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 256 [↑](#footnote-ref-30)
30. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/president/transcripts/21833> (дата обращения: 5/12/2017) [↑](#footnote-ref-31)
31. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 258 [↑](#footnote-ref-32)
32. Асахи Симбун. Утренний выпуск от 15.12.2006. С. 4朝日新聞・２００６年１２月１５日・朝刊・北方領土問題の解決策探る動き　年明けに対話、等分案も視野に。 [↑](#footnote-ref-33)
33. Асахи Симбун. Вечерний выпуск от 18.02.2009. С. 1朝日新聞・２００９年２月１８日・夕刊・プーチン氏、５月来日　「領土」の作業加速　日ロ首脳合意 [↑](#footnote-ref-34)
34. Санкэй Симбун. 27.04.2009. 社説・２００９年４月２７日・[産経新聞] 【主張】北方領土　首相に４島返還貫く責務 [электронный ресурс]. URL: <http://shasetsu.seesaa.net/article/118151682.html> (дата обращения: 5/12/2017). [↑](#footnote-ref-35)
35. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 259 [↑](#footnote-ref-36)
36. Взгляд. 24.06.2009. Госдума рассмотрит заявление по Курилам в ответ Японии [электронный ресурс]. URL: <https://vz.ru/news/2009/6/24/300394.html> (дата обращения: 5/12/2017). [↑](#footnote-ref-37)
37. Росбалт. 24.06.2009. Госдума ответила японскому парламенту на вопрос о Курилах [электронный ресурс]. URL: <http://www.rosbalt.ru/main/2009/06/24/649951.html> (дата обращения: 5/12/2017). [↑](#footnote-ref-38)
38. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 260 [↑](#footnote-ref-39)
39. Асахи Симбун. 7.02.2011. 朝日新聞・２０１１年２月７日・北方領土の日に菅首相「ロシア大統領の国後訪問は暴挙」[электронный ресурс]. URL: <http://www.asahi.com/special/minshu/TKY201102070453.html> (дата обращения 12/5/2017). [↑](#footnote-ref-40)
40. Honkawa Date Tribune [электронный ресурс]. URL: <http://www2.ttcn.ne.jp/honkawa/j005.html> (дата обращения: 12/5/2017) [↑](#footnote-ref-41)
41. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 261 [↑](#footnote-ref-42)
42. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/administration/10324> (дата обращения 12/5/2017) [↑](#footnote-ref-43)
43. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 263 [↑](#footnote-ref-44)
44. Посольство Японии в России [электронный ресурс]. URL: <http://www.ru.emb-japan.go.jp/RELATIONSHIP/2011/20111014.html> (дата обращения: 19/5/2017) [↑](#footnote-ref-45)
45. Sasakawa USA. Japan-Russia relations. Implications for the U.S.-Japan alliance [электронный ресурс]. URL: <https://spfusa.org/wp-content/uploads/2016/05/Sasakawa_Japan-Russia.pdf> (дата обращения: 19/5/2017). [↑](#footnote-ref-46)
46. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/president/news/17235> (дата обращения 19/05/2017) [↑](#footnote-ref-47)
47. Посольство Японии в России [электронный ресурс]. URL: <http://www.ru.emb-japan.go.jp/RELATIONSHIP/2013/20130222.html> (дата обращения: 19/05/2017). [↑](#footnote-ref-48)
48. Ложкина, Шулатов, Щепкин, Кузьминков. «История российско-японских отношений. XVIII-начало XXI века. Учебное пособие». С. 264 [↑](#footnote-ref-49)
49. Taniguchi. Japan-Russia Relations. Implications for the US-Japan alliance. Sasakawa Peace Foundation USA. С. 47. <https://spfusa.org/wp-content/uploads/2016/05/Sasakawa_Japan-Russia.pdf> (дата обращения: 19/5/2017) [↑](#footnote-ref-50)
50. Там же, с. 12. [↑](#footnote-ref-51)
51. The Economist. 15.03.2014. The end of the affair [электронный ресурс]. URL: <http://www.economist.com/blogs/banyan/2014/03/japans-relations-russia> (дата обращения:19/5/2017). [↑](#footnote-ref-52)
52. Лента.ру. 29.09.2015. Путин и Абэ договорились продвинуть переговоры по мирному договору. [электронный ресурс]. URL: <https://lenta.ru/news/2015/09/29/abe/> (дата обращения: 20/05/2017). [↑](#footnote-ref-53)
53. Сайт президента России [электронный ресурс]. <http://kremlin.ru/events/president/news/49758> (дата обращения: 20/05/2017) [↑](#footnote-ref-54)
54. <https://ria.ru/world/20160506/1427578667.html> (дата обращения: 29/05/2017) [↑](#footnote-ref-55)
55. Там же. [↑](#footnote-ref-56)
56. РИСИ [электронный ресурс]. URL: <https://riss.ru/analitycs/30226/> (дата обращения: 29/05/2017). [↑](#footnote-ref-57)
57. РБК от 16.12.2016. Остались при своих: чем закончился визит Путина в Японию [электронный ресурс]. URL: <http://www.rbc.ru/politics/16/12/2016/5853aab09a794738f4448a55> (дата обращения: 29/05/2017). [↑](#footnote-ref-58)
58. TeleTrade [электронный ресурс]. URL: <https://www.teletrade.ru/analytics/news/3486895> (дата обращения: 29/05/2017). [↑](#footnote-ref-59)
59. Экспортеры Росиии [электронный ресурс]. URL: <http://www.rusexporter.ru/research/country/detail/2493/> (дата обращения: 29/05/2017). [↑](#footnote-ref-60)
60. Санкэй Симбун. 23.05.2017. 社説・２０１７年０５月２３日・[産経新聞] 【主張】ＴＰＰ１１　日本主導で道筋をつけよ　[электронный ресурс]. URL: <http://shasetsu.seesaa.net/article/450148364.html> (дата обращения: 30/05/2017). [↑](#footnote-ref-61)
61. Никкэй Симбун. 23.05.2017. 社説・２０１５年０６月２０日・[日経新聞] 中国は香港との約束履行を [электронный ресурс]. URL: <http://shasetsu.seesaa.net/article/420993284.html> (дата обращения: 30/05/2017). [↑](#footnote-ref-62)
62. Гайко:-ни кан суру ёрон тё:са. [электронный ресурс] URL: <http://www.cao.go.jp> (дата обращения: 31/05/2017) [↑](#footnote-ref-63)
63. Taniguchi. Japan-Russia Relations. Implications for the US-Japan alliance. Sasakawa Peace Foundation USA. С. 42. [электронный ресурс] URL: https://spfusa.org/wp-content/uploads/2016/05/Sasakawa\_Japan-Russia.pdf (дата обращения: 5/12/2017) [↑](#footnote-ref-64)